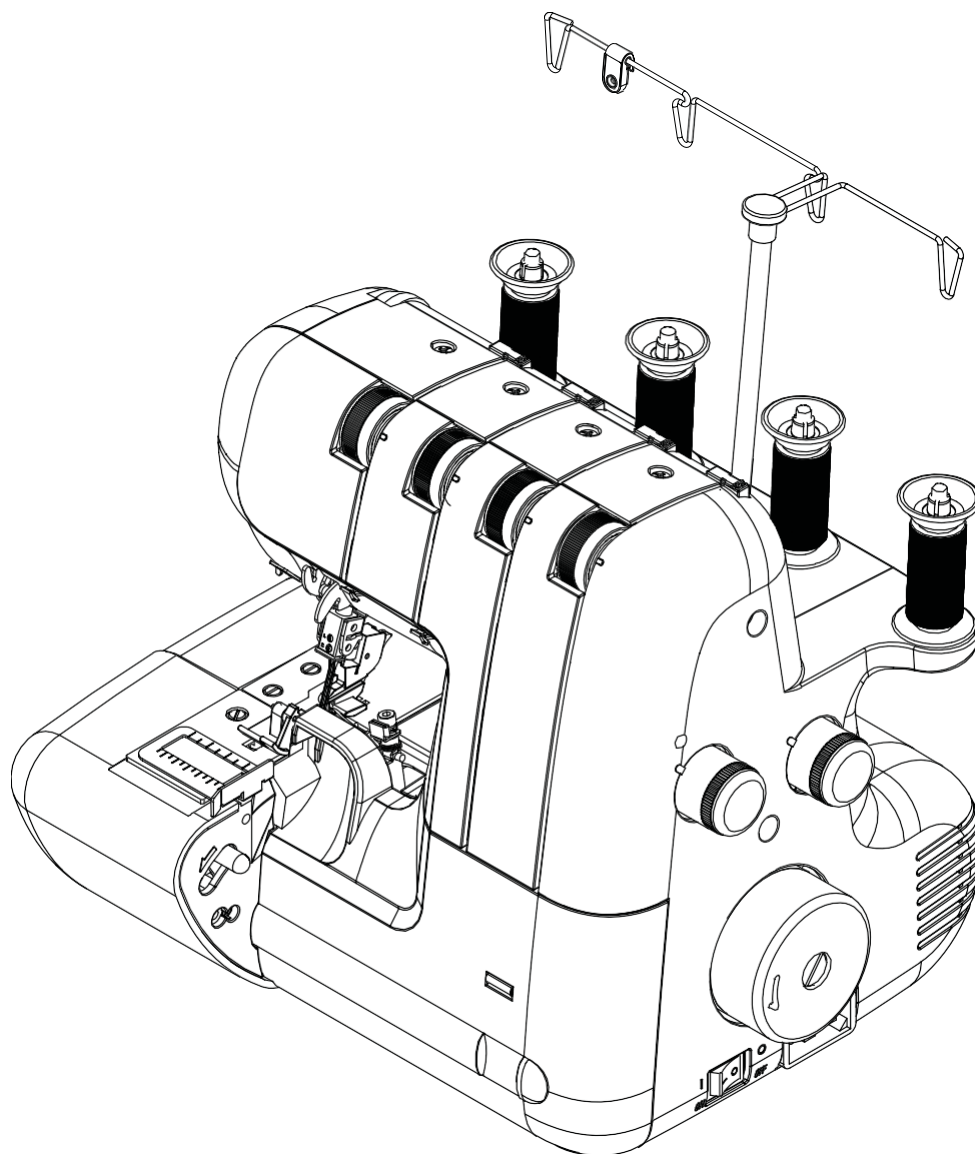


VERITAS®

Elastica II



NÁVOD K OBSLUZE

Overlock-Stroj - IAN 414402_2201



Přečtěte si návod k použití.

Vážený zákazník!

Srdečně Vám gratulujeme ke koupi tohoto šicího stroje.
Zakoupili jste kvalitní stroj, který byl vyroben s maximální pečlivostí.

Tento návod k obsluze Vás seznámí se všemi možnostmi použití šicího stroje.
Pokud byste i přesto měli nějaké otázky, obraťte se prosím na prodejce, u kterého
jste šicí stroj zakoupili.

Přejeme Vám mnoho radosti a úspěchů při šití.

VHODNÉ POUŽITÍ ŠICÍHO STROJE

Nebezpečí! Úraz elektrickým proudem zapříčiněný vlhkostí

- Šicí stroj lze skladovat a používat pouze v suchých místnostech.
- Ve vlhkém a mokřím prostředí hrozí nebezpečí elektrifikace.

Nebezpečí! Poranění očí způsobené zlomenou jehlou

- Na stroji lze šít pouze měkké, pružné látky.
- Stroj není určený k šití materiálů, jako je silná, tvrdá nebo nepružná kůže, plachtovina, plátno atd.; mohla by se zlomit jehla.
- Pokud za látku posunujete sami nebo za ni taháte, místo aby ji posunoval stroj, může dojít ke zlomení jehly.

Nebezpečí! Poranění v důsledku neúmyslného spuštění

- Stroj mohou používat pouze dospělé osoby se schopností zdravého úsudku.
- Děti a osoby s omezenými schopnostmi mohou používat stroj pouze pod neustálým dohledem odpovědné osoby a po podrobném zaškolení.
- Nikdy nenechávejte zapnutý stroj v dosahu dětí.
- Hlavní vypínač musí být vypnutý během všech přípravných a seřizovacích prací.

Nebezpečí! Nebezpečí poranění v důsledku poruchy nebo změny.

- Stroj nesmí být upravován.
- Opravy smí provádět pouze odborný servis.
- Poškození, změny nebo použití neoriginálního příslušenství mohou vést ke zranění.
- Vadný stroj nelze dále používat.

Nebezpečí! Nevhodné umístění stroje (pracovní místo) může vést k nehodám.

Stroj lze používat pouze na stabilním povrchu. Nestabilní nebo přeplněné pracovní místo může vést k pádu stroje na zem nebo poranění jehlou.

Nebezpečí! Osoby bez znalostí tohoto návodu se mohou poranit nebo poškodit šicí stroj.

Používejte tento šicí stroj pouze v případě, že máte základní znalosti o šicích strojích.

Nebezpečí! Nesoustředěná práce může vést k propíchnutí prstů jehlou.

Udělejte si na šití čas, uspořádejte si pracovní plochu a klidně a bez námahy ved'te látku strojem.

Pozor! Tento stroj je určen k použití v domácnosti.

Šicí stroj není určen k profesionálnímu nebo komerčnímu používání.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání elektrospotřebiče je vždy nutné dodržovat základní bezpečnostní opatření včetně následujících. Před prvním použitím tohoto šicího stroje si nejprve přečtete všechny pokyny uvedené v tomto návodu.

NEBEZPEČÍ - Snížení rizika úrazu elektrickým proudem:

1. Šicí stroj nesmí sloužit jako hračka. Pokud šicí stroj používají děti nebo se pohybují v jeho blízkosti, dohlížejte na ně, aby si s ním nehrály.
2. Tento spotřebič smí používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze tehdy, pokud se nacházejí pod dohledem odpovědné osoby nebo pokud byly seznámeny se správným a bezpečným používáním spotřebiče a chápou případná rizika s tím spojená. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Děti smí provádět čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče pouze pod dohledem odpovědné osoby.
3. Používejte tento šicí stroj pouze k určenému účelu, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem, jak je uvedeno v tomto návodu.
4. Nikdy neuvádějte šicí stroj do provozu, pokud má poškozený napájecí kabel nebo vadnou síťovou zástrčku, nefunguje správně, spadl na zem nebo do vody nebo vykazuje jiné známky poškození. Předajte šicí stroj nejbližšímu autorizovanému servisu, který provede kontrolu, opravu a elektrické nebo mechanické seřízení šicího stroje.
5. Nikdy nepoužívejte šicí stroj, pokud má zablokované ventilační otvory. Udržujte ventilační otvory šicího stroje a nožního ovladače bez prachu, zbytků nití a látek i ostatních nečistot.
6. Dbejte na to, aby do otvorů ve stroji nespadly žádné předměty. Nestrkejte do těchto otvorů žádné předměty.
7. Nepoužívejte šicí stroj v exteriéru.
8. Nepoužívejte šicí stroj tam, kde se pracuje s aerosolovými výrobky (spreji) nebo s kyslíkem.
9. Pokud chcete šicí stroj vypnout, přepněte hlavní vypínač do polohy „0“ a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
10. Neodpojujte šicí stroj od elektrické sítě tahem za kabel. Vždy tahejte na zástrčku.
11. Držte prsty v bezpečné vzdálenosti od všech pohyblivých částí. Zvláštní pozornost věnujte oblasti jehly šicího stroje.
12. Používejte pouze originální stehovou desku. Používání nevhodné stehové desky může vést ke zlomení jehly.
13. Nepoužívejte ohnuté jehly!
14. Při šití netahejte za látku ani ji netlačte pod patku. Mohlo by dojít ke zlomení jehly.
15. Před přistoupením k pracím v oblasti jehly, jako je například výměna jehly, navlečení jehly, navinutí cívky nebo výměna přítlačné patky, vždy nejprve vypněte šicí stroj přepnutím hlavního vypínače do polohy „0“.
16. Před demontáží krytů, mazáním nebo prováděním jakýchkoliv jiných servisních prací uvedených v návodu k obsluze vždy nejprve odpojte šicí stroj od elektrické sítě.
17. Z bezpečnostních důvodů dodržujte následující pokyny:
 - Pokud necháváte šicí stroj bez dozoru, vypněte jej nebo vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
 - Před přistoupením k údržbě nebo výměně žárovky odpojte šicí stroj od elektrické sítě.

UPOZORNĚNÍ: Pohyblivé části! Před prováděním servisních prací vždy nejprve vypněte šicí stroj. Předjedete tak případnému zranění. Před samotným šitím zavřete kryt.

USCHOVEJTE TENTO NÁVOD K OBSLUZE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ

Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti apod.

Tento spotřebič je v souladu se směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě.

OBSAH

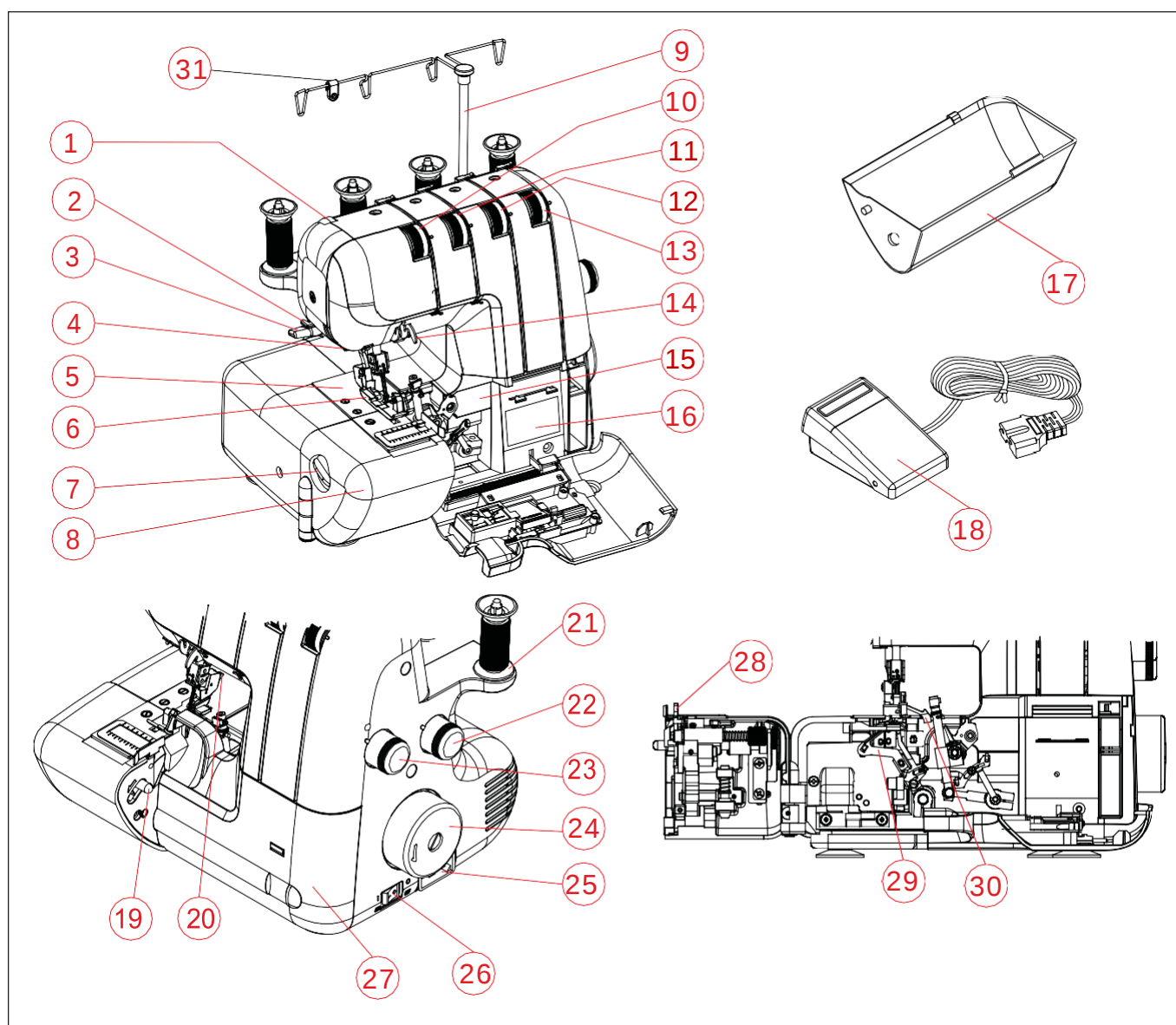
1. SEZNÁMENÍ S ŠICÍM STROJEM.....	2
POPIS ŠICÍHO STROJE.....	2
PŘÍSLUŠENSTVÍ.....	3
PŘÍPRAVA ŠICÍHO STROJE.....	4
PŘÍPRAVA K NAVLEČENÍ	5
PŘIHRÁDKA NA ODŘEZKY	7
ODŘEZ S MĚŘÍTKEM.....	7
ODŘEZ NITĚ.....	7
VÝMĚNA PŘÍTLAČNÉ PATKY	7
VÝMĚNA JEHLY	8
TABULKA JEHEL, NITÍ A LÁTEK.....	8
2. ZAČÍNÁME ŠÍT.....	9
NAVLEČENÍ ŠICÍHO STROJE.....	9
UŽITEČNÉ TIPY	12
ODŘEZ NITĚ.....	12
ZKUŠEBNÍ ŠITÍ OVERLOCKOVÝCH STEHŮ	13
TŘÍNITNÝ OVERLOCK S JEDNOU JEHLOU.....	15
KONVERZE NA DVOUNITNÉ POUŽITÍ	15
ÚZKÝ A ROLOVANÝ LEM, PIKOTOVÝ STEH	16
NASTAVENÍ NAPĚTÍ NITÍ.....	17
NASTAVENÍ DÉLKY STEHU.....	18
NASTAVENÍ ŠÍŘKY ODŘEZU	18
DIFERENCIÁLNÍ PODÁVÁNÍ.....	19
REGULÁTOR PŘÍTLAKU PATKY	20
ŠITÍ VELMI TĚŽKÝCH MATERIÁLŮ NEBO NĚKOLIKA VRSTEV LÁTKY	20
ZÁKLADNÍ TECHNIKY ŠITÍ.....	21
OBŠITÍ VNĚJŠÍCH ROHŮ BEZ ODŘEZU NITĚ	21
ŠITÍ OBLOUKŮ.....	21
PÁRÁNÍ STEHŮ	21
ZPEVNĚNÍ ŠVŮ.....	22
DEKORATIVNÍ EFEKTY	23
POUŽITÍ DIFERENCIÁLNÍHO PODAVAČE	24
3. PÉČE A ÚDRŽBA.....	25
VÝMĚNA HORNÍHO NOŽE	25
ČIŠTĚNÍ A MAZÁNÍ.....	26
4. ODSTRANĚNÍ DROBNÝCH ZÁVAD	27
5. LIKVIDACE / ZÁRUKA / SERVIS / VÝROBCE	28 - 29

TECHNICKÉ ÚDAJE

MODEL	Elastica II
Počet nití	2, 3 nebo 4 nitě
Šířka stehu obnitky (max.)	7 mm (levá jehla)
Jehla	HA×1 SP, HA×1(130/705H)
Délka stehu	1 – 5 mm
Rychlost šití	Až 1100 stehů za minutu
Rozměry	320 mm (Š) × 280 mm (H) × 320 mm (V)
Hmotnost	9 kg

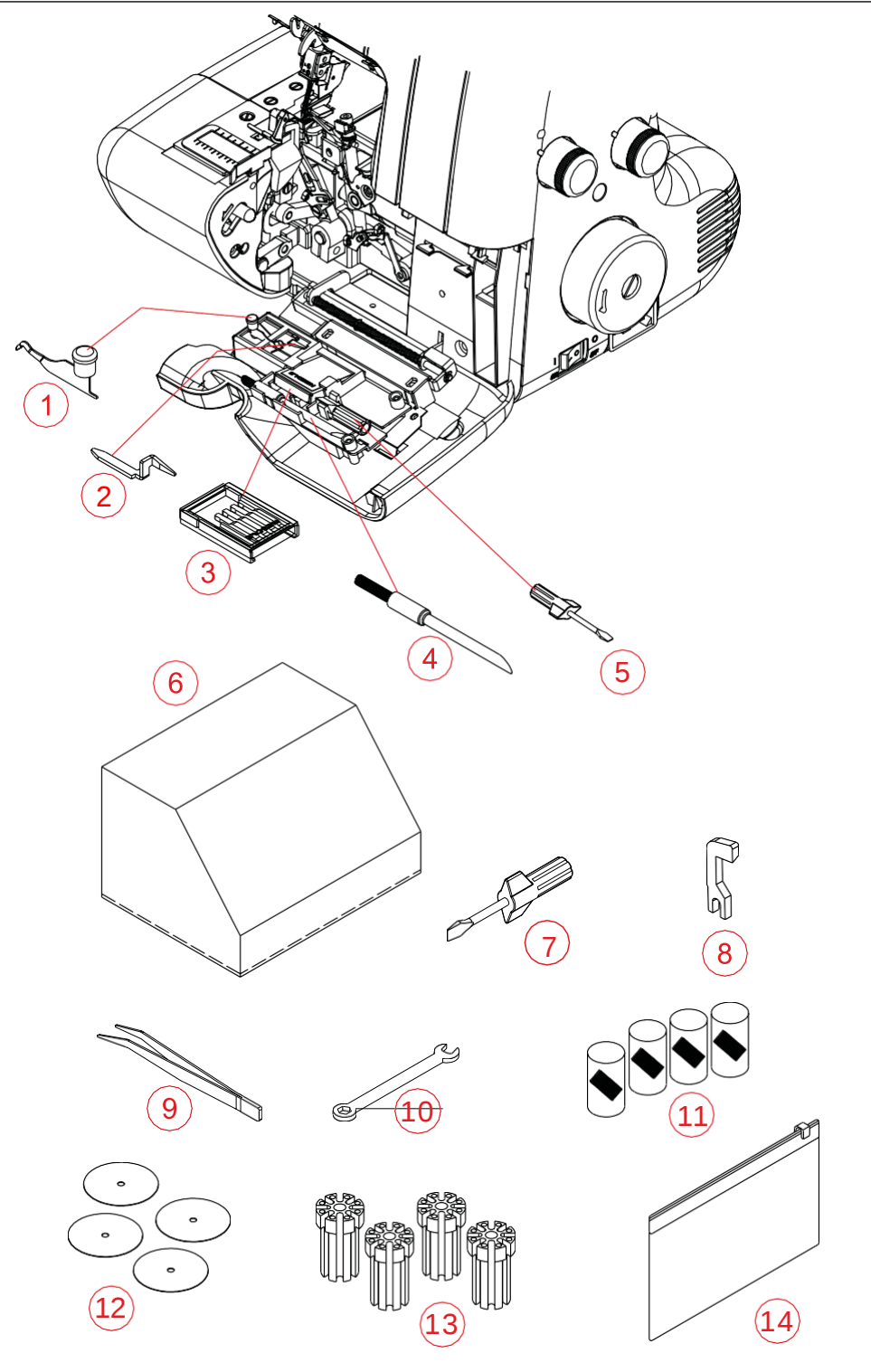
1. SEZNÁMENÍ S ŠÍCÍM STROJEM

POPIS ŠÍCÍHO STROJE



- | | |
|---|--|
| 1. Regulátor přítlaku patky | 16. Schéma navlečení |
| 2. Odřez nitě | 17. Příhrádka na odřezky |
| 3. Zvedací páka patky | 18. Nožní ovladač |
| 4. LED osvětlení | 19. Uvolňovací páčka |
| 5. Stehová deska | 20. Páčka pro uvolnění přítlačné patky |
| 6. Přítlačná patka | 21. Podložka pod cívku |
| 7. Ovladač šířky odřezu | 22. Ovladač diferenciálního podávání |
| 8. Pracovní stolek | 23. Volič délky stehu |
| 9. Držák nití | 24. Ruční kolečko |
| 10. Ovladač napětí nitě levé jehly | 25. Zdíčka pro napájecí kabel |
| 11. Ovladač napětí nitě pravé jehly | 26. Hlavní vypínač |
| 12. Ovladač napětí nitě horního chapače | 27. Boční kryt |
| 13. Ovladač napětí nitě dolního chapače | 28. Horní nůž |
| 14. Vodiče nitě | 29. Dolní chapač |
| 15. Dvounitný konvertor | 30. Horní chapač |
| | 31. Vodič nitě |

PŘÍSLUŠENSTVÍ

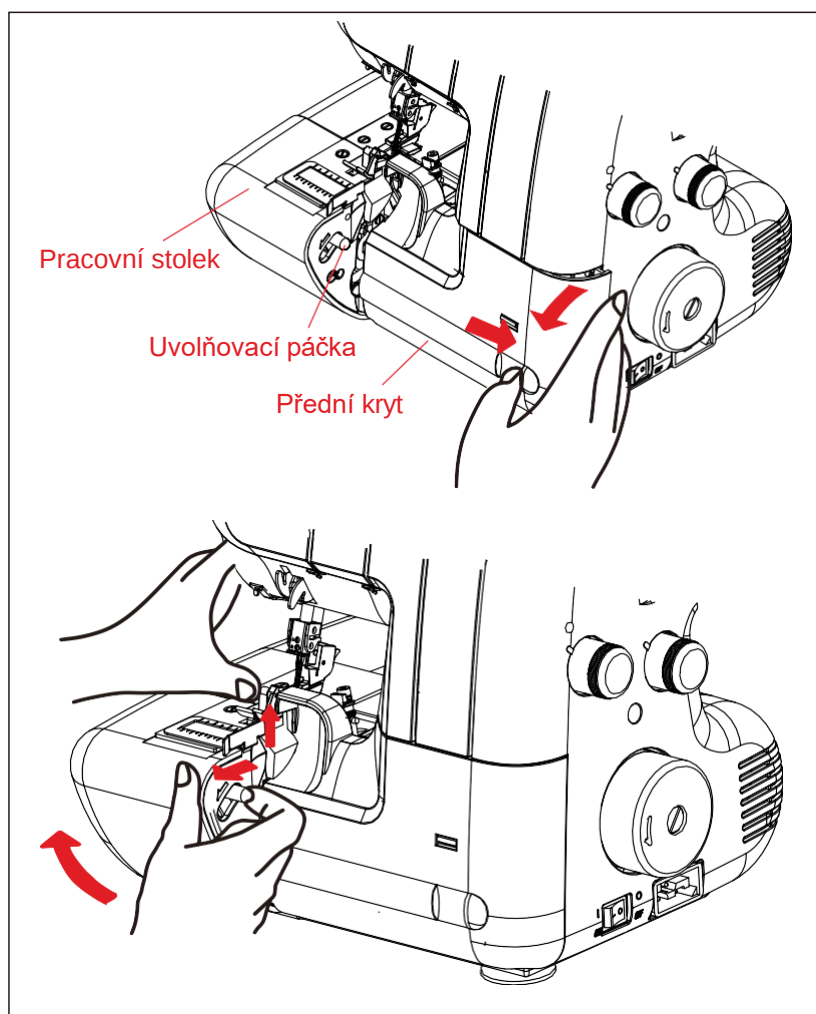
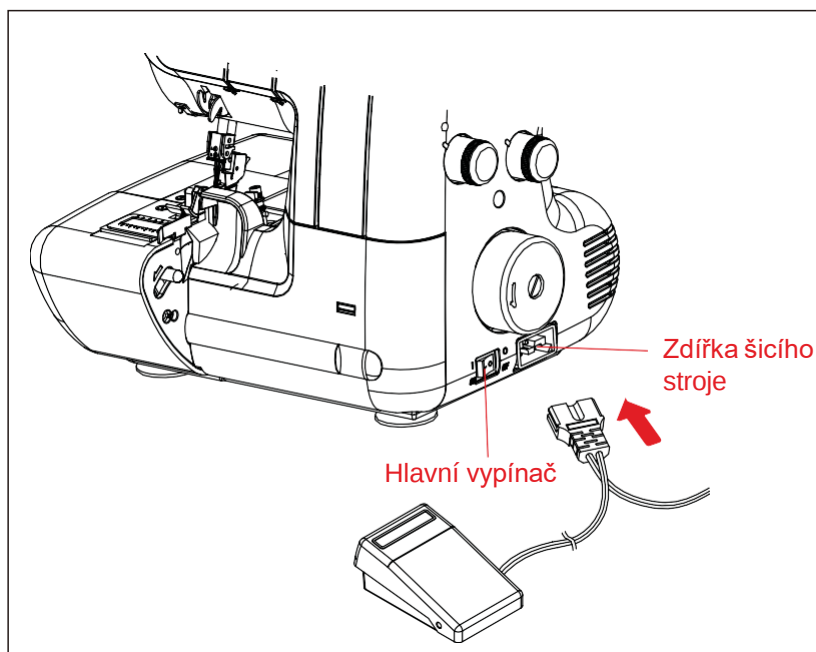


1. Dvounitný konvertor
2. Stehový prst (B)
3. Sada jehel (volitelné příslušenství)
4. Kartáček (volitelné příslušenství)
5. Šroubovák (malý)
6. Kryt šicího stroje*
7. Šroubovák (velký)
8. Horní nůž
9. Pinzeta
10. Klíč
11. Síťka na cívku
12. Podložka pod cívku
13. Držák cívky
14. Sáček na příslušenství

* Žádné hračky

PŘÍPRAVA ŠÍČÍHO STROJE

1. Před prvním použitím otřete přebytečný olej v oblasti jehly a na stehové desce.
2. **NOŽNÍ OVLADAČ**
Zasuňte konektor nožního ovladače do zdířky šicího stroje. Poté zasuňte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky.
3. **HLAVNÍ VYPÍNAČ**
Stroj nebude fungovat, dokud nepřepnete hlavní vypínač do polohy „zapnuto“. Hlavní vypínač ovládá napájení i osvětlení šicího stroje. Před údržbou šicího stroje, výměnou jehly apod. musíte stroj nejprve odpojit od elektrické sítě.
4. **OTEVŘENÍ PŘEDNÍHO KRYTU**
Pokud chcete otevřít přední kryt, zatlačte jej doprava a poté vyklepte směrem k sobě.
5. **OTEVŘENÍ PRACOVNÍHO STOLKU**
Pokud chcete otevřít pracovní stůl, pravou rukou zatáhněte za uvolňovací páčku směrem k sobě a levou rukou zvedněte špičku přítlačné patky.

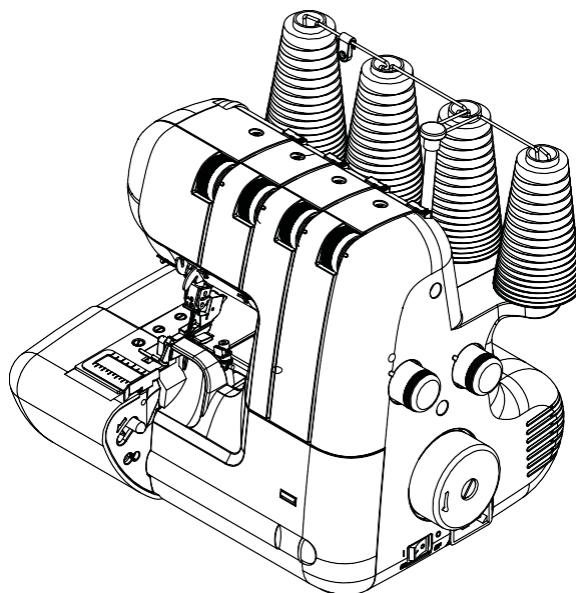
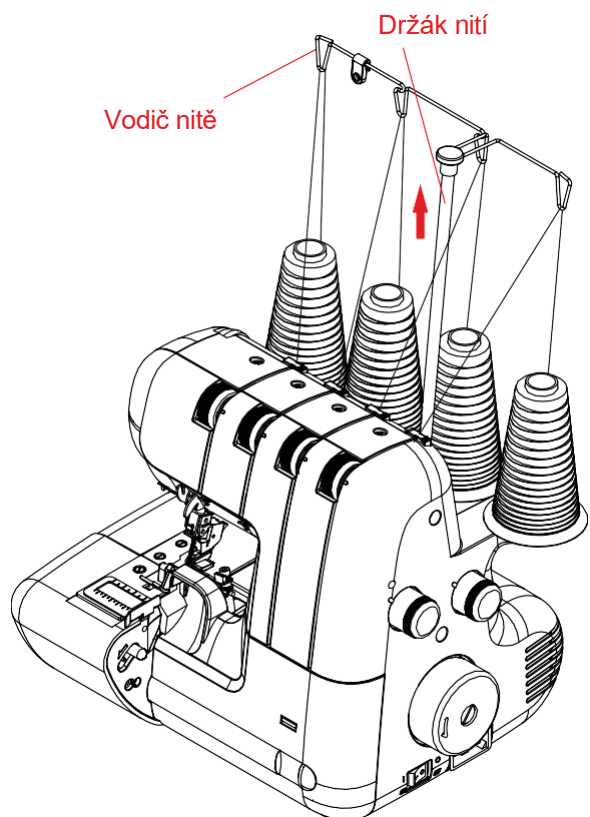


PŘÍPRAVA K NAVLEČENÍ

DRŽÁK NITÍ

Vytáhněte držák nití na maximum tak, abyste uslyšeli cvaknutí. Nasaďte cívky nití na kolíky cívek a vedte nitě vodiči na držáku odzadu dopředu.

Držák nití je poté možné částečně zasunout tak, aby vodiče zapadly do otvorů ve cívkách.

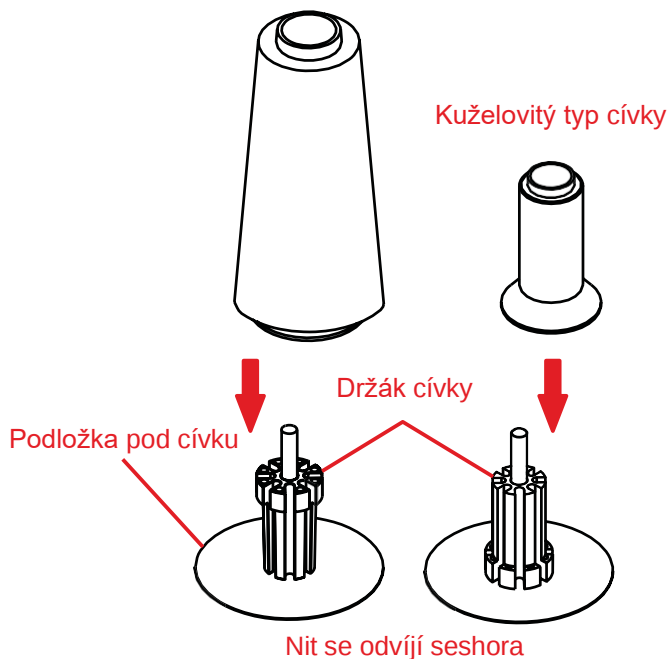


KRYTY CÍVEK URČENÉ PRO MALÉ CÍVKY NITÍ



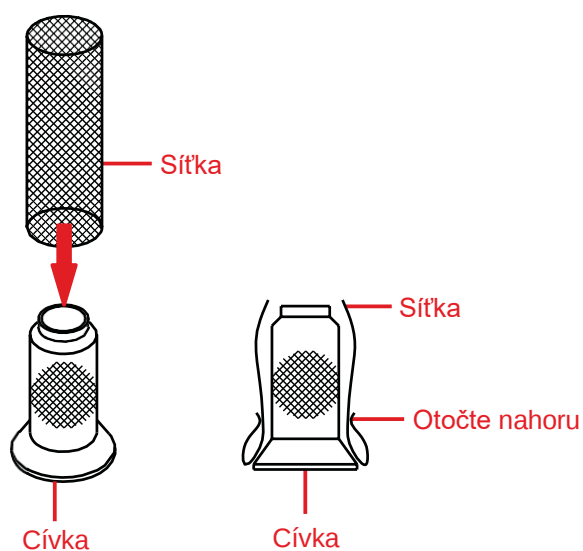
PODLOŽKY A DRŽÁKY PRO KUŽELOVÉ CÍVKY NITÍ

Pro velké kuželové cívky nití použijte gumové držáky se širokým koncem v horní části. Pro malé cívky nití použijte stejné držáky, otočte je však širší částí směrem dolů.



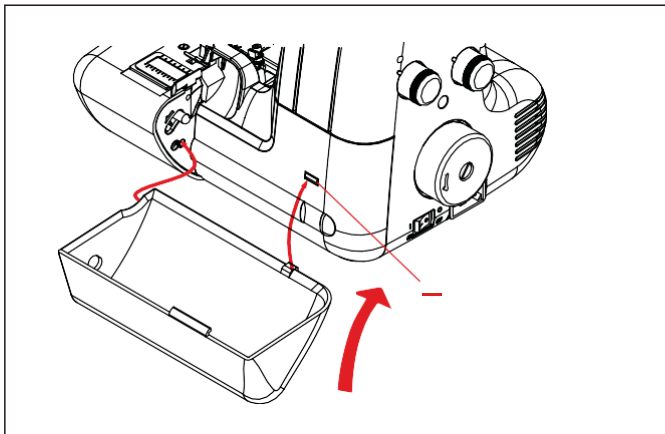
SÍTKA NA CÍVKY

Polyesterové nebo nylonové nitě se během odvíjení snadno uvolňují. Síťka zajišťuje, že se nit při šití neuvolňuje z cívky, odvíjí se pravidelně a rovnoměrně, což zajišťuje ve výsledku rovnoměrný steh.



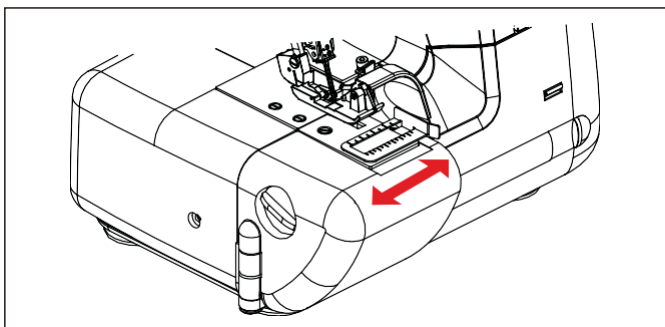
PŘIHRÁDKA NA ODŘEZKY

Nasazená přihrádka na odřezky slouží k zachytávání odříznutých zbytků látky. Po ukončení práce vyprázdněte přihrádku a nasadte ji zpět podle obrázku. Pojistku C zasuněte do otvoru D a kolíček na levé straně zasuněte do dolního otvoru B.



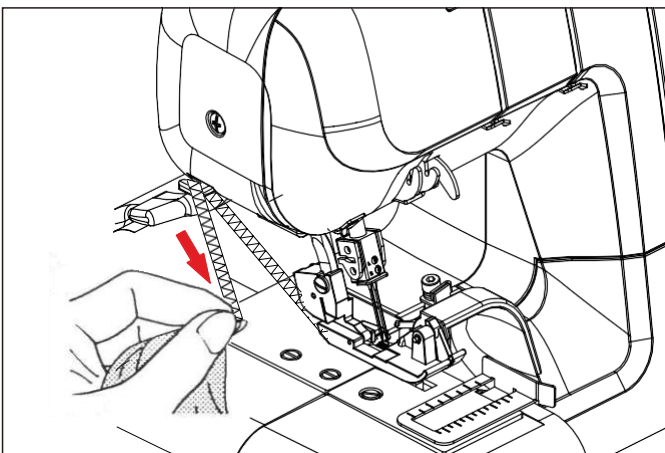
ODŘEZ S MĚŘÍTKEM

Pokud používáte odřez s měřítkem, látka se odřízne a sešije ve stejné vzdálenosti od okraje. Požadovanou vzdálenost lze nastavit.



ODŘEZ NITĚ

Odřez nitě se nachází na bočním krytu. Vedte látku směrem dozadu a odřízněte nitě pomocí odřezu umístěného ve spodní části bočního krytu, viz obrázek.

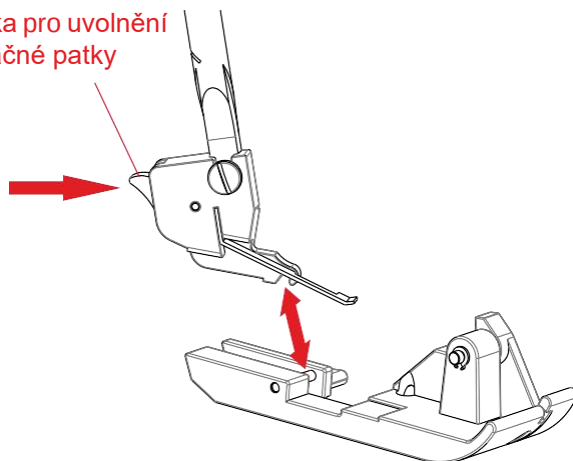


VÝMĚNA PŘÍTLAČNÉ PATKY

Ujistěte se, že se jehla nachází v horní úvrati. Zvedněte páčku pro uvolnění přítlačné patky.

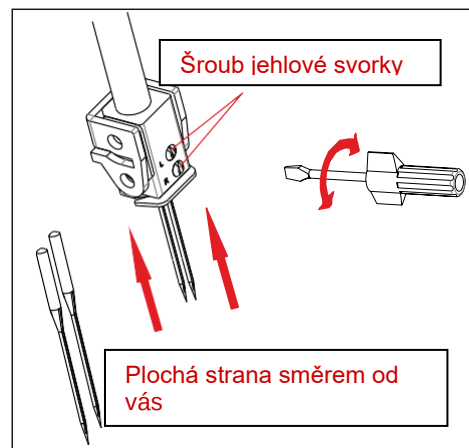
1. Stiskněte páčku pro uvolnění přítlačné patky. Patka se uvolní z držáku.
2. Umístěte požadovanou přítlačnou patku na stehovou desku tak, aby se kolík na patce nacházel přímo pod drážkou držáku.
3. Spusťte držák přítlačné patky a patku zajistěte. Patka musí zacvaknout do drážky držáku.

Páčka pro uvolnění
přítlačné patky



VÝMĚNA JEHLY

Otočením ručního kolečka k sobě zdvihnete jehlu do horní úvratí, nechte však přitlačnou patku dole. Povolte upínací šroub jehly otočením směrem k sobě. Vytáhněte jehlu směrem dolů. Zasuňte do svorky novou jehlu ploškou dozadu. Zatlačte jehlu až nadoraz. Šroubovákem utáhněte upínací šroub.



TABULKA JEHEL, NITÍ A LÁTEK

Používejte jehly typu HA x 1 SP, HA x 1 (130/705H).

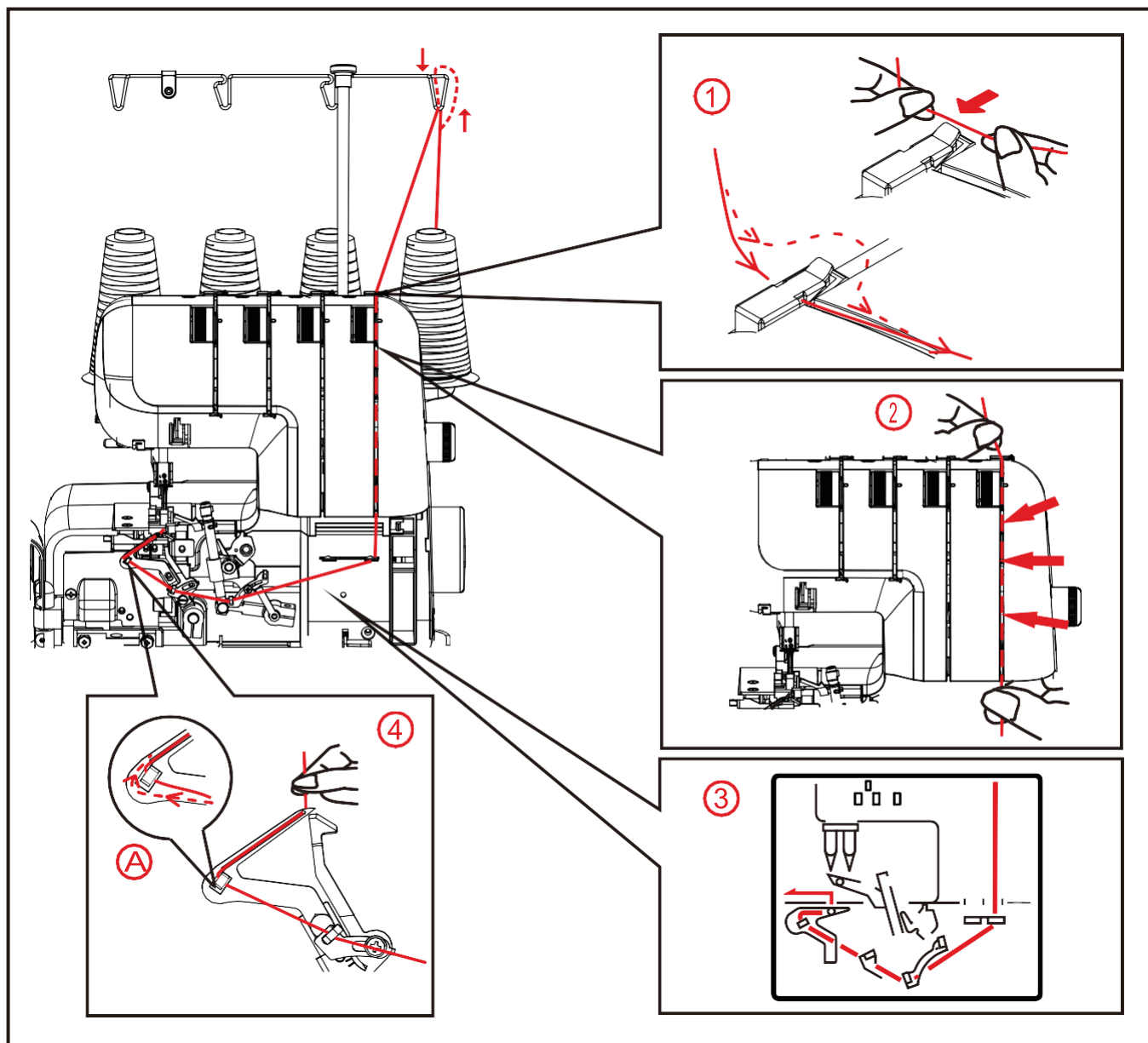
LÁTKA	NIT		JEHLA
BAVLNA, LEN	Lehká: Organtýn, batist, gingham	Bavlna č. 100	90 (14) pro všeobecné šití 75 (11) pro lehké látky
	Těžká: Oxford, denim, bavlněný gabardén	Polyester č. 60 - 50 Bavlna č. 60	
VLNA	Lehká: Tropical (česaná příze), vlna, popelín	Polyester č. 80 Bavlna č. 60	
	Středně těžká: Serž, gabardén, flanel	Polyester č. 80 - 60 Bavlna č. 60	
	Těžká: Velur, velbloudí vlna, astrachan	Polyester č. 60 - 50 Bavlna č. 60	
SYNTETICKÉ VLÁKNO	Lehká: Žoržet, voál, satén	Polyester č. 100 - 80 Bavlna č. 120 - 80	
	Těžká: Taft, kepr, denim	Polyester č. 60 Bavlna č. 60	
ÚPLET	Trikot	Polyester č. 80 - 60 Bavlna č. 80 - 60	
	Žerzej	Polyester č. 60 - 50 Bavlna č. 60	
	Vlna	Polyester č. 60 - 50 Nylon	

* Syntetické nitě doporučujeme pro standardní obnitkování. Polyesterové nitě jsou například velmi vhodné pro různé typy látek.

POZNÁMKA:

Mějte na paměti, že oba chapače spotřebují přibližně dvojnásobné množství nitě než obě jehly. Musíte si proto nakoupit dostatečné množství nití, zejména tehdy, pokud se jedná o nestandardní barvu, která není snadno k sehnání.

2. ZAČÍNÁME ŠÍT



NAVLEČENÍ ŠÍČÍHO STROJE

Nesprávné navlečení nitě může způsobit vynechání stehů, zlomení jehly apod.

Před samotným šitím si vždy zkontrolujte správné navlečení nití na zkušebním kousku látky. Navlékání musíte provádět v tomto pořadí: dolní chapač, horní chapač, jehla.

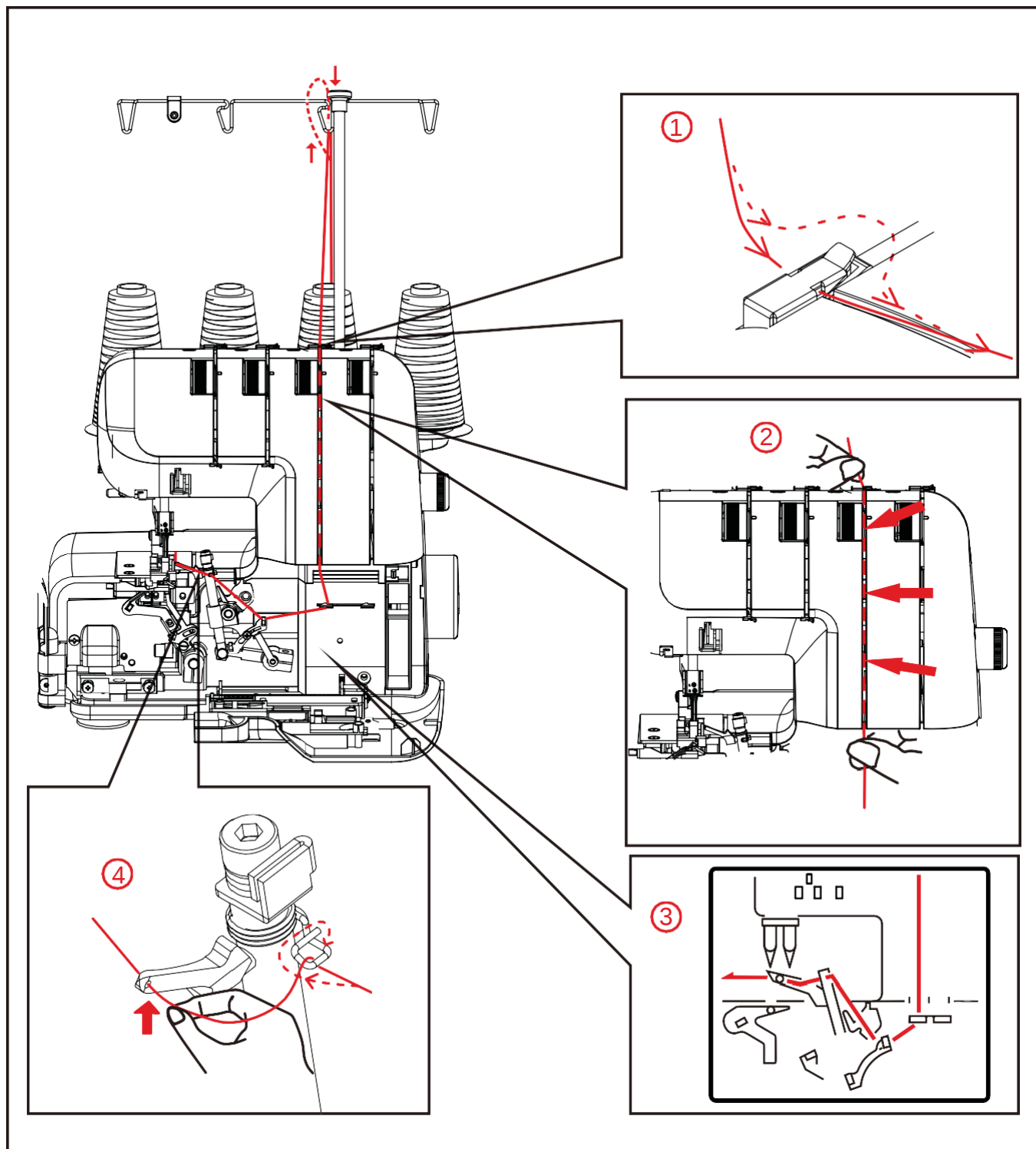
Otevřete přední kryt a pracovní stůl. Otočením ručního kolečka směrem k sobě zdvihnete jehlu do horní úvratě. Zdvihnete přitlačnou patku. POKYN: po zdvihnutí přitlačné patky se uvolní napětí nití.

Před navlečením dolního chapače nejprve vytáhněte nit z oka jehly a teprve poté navlékněte dolní chapač.

Nedojde tak k zapletení nití.

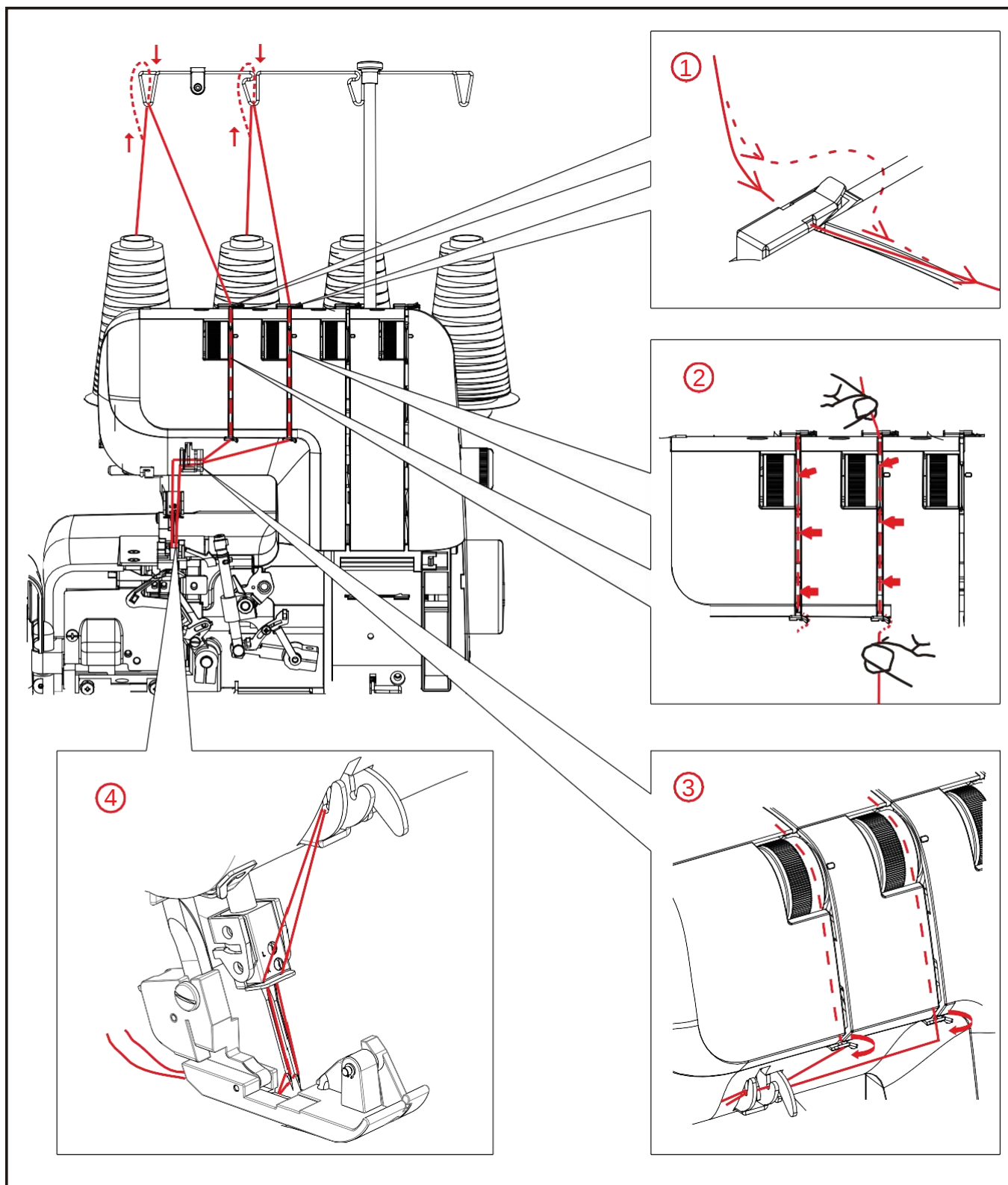
KROK 1 NAVLEČENÍ DOLNÍHO CHAPAČE

1. Ved'te nit příslušným vodičem podle obrázku.
2. Protáhněte nit mezi napínacími talířky. Uchopte nit levou rukou a pevně zatáhněte dolů pravou rukou.
3. Protáhněte nit příslušným vodičem podle obrázku.
4. Protáhněte nit očkem dolního chapače a zahákněte ji kolem části A ve směru šipky. Nechte přibližně 10 cm volné nitě.



KROK 2 NAVLEČENÍ DOLNÍHO CHAPAČE

1. Ved'te nit příslušným vodičem podle obrázku.
2. Protáhněte nit mezi napínacími talířky. Držte přitom nit levou rukou.
3. Ved'te nit příslušným vodičem podle obrázku.
4. Protáhněte nit drátěným vodičem a očkem chapače. Ponechte přibližně 10 cm volné nitě.



KROKY 3 a 4 NAVLEČENÍ JEHEL

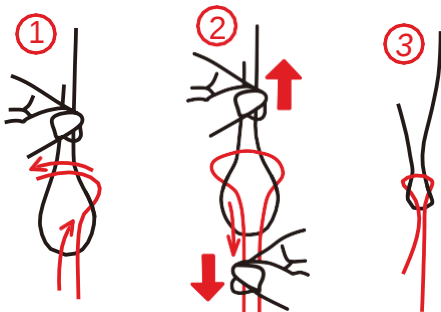
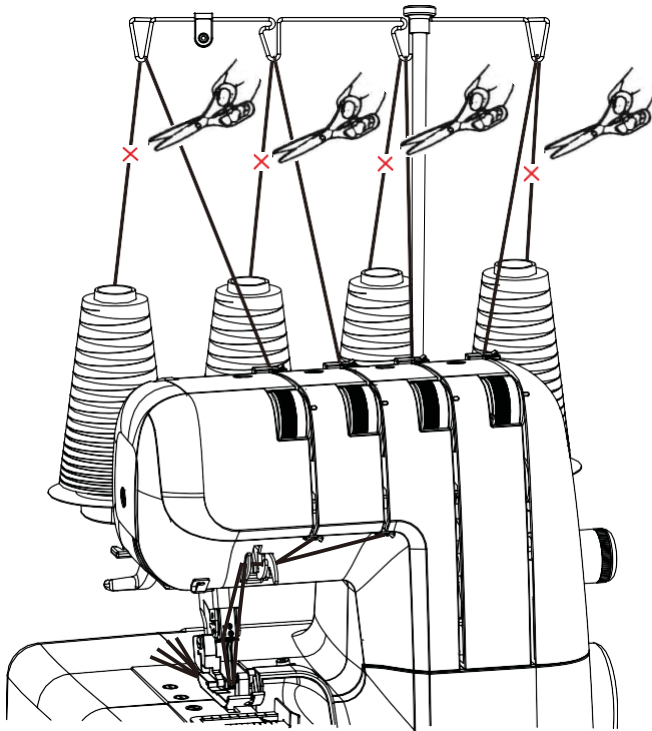
1. Ved'te nit příslušným vodičem podle obrázku.
2. Protáhněte nit mezi napínacími talířky na levé straně. Uchopte nit levou rukou a pevně ji zatáhněte dolů pravou rukou.
3. Protáhněte nit příslušným vodičem podle obrázku.
4. Navlékněte jehly zepředu dozadu. Ved'te nit očkem jehly směrem dozadu podél pravé strany přitlačné patky. Ponechte navíc přibližně 10 cm nitě.

UŽITEČNÉ TIPY

VÝMĚNA CÍVEK NITÍ

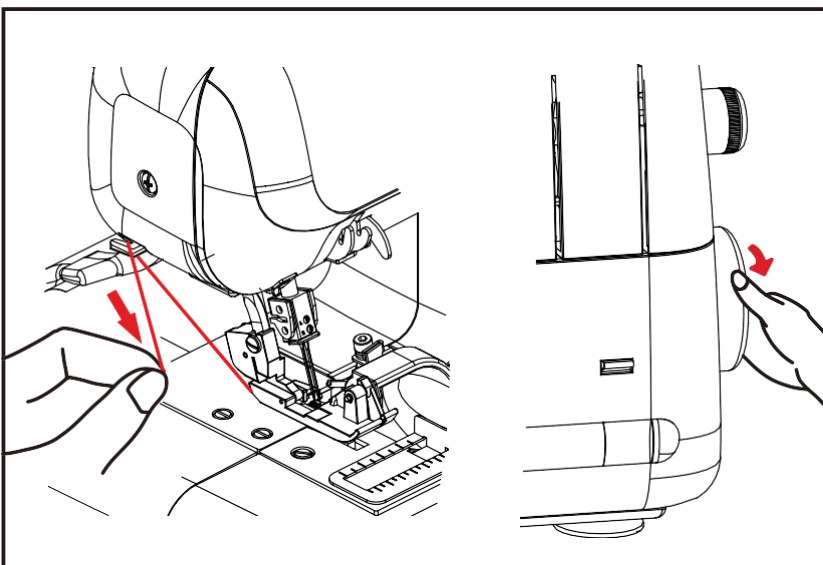
Cívky nití snadno a rychle vyměníte, pokud se budete řídit následujícími pokyny:

1. Přestříhněte nitě v blízkosti cívek. Navažte konce nových nití ke koncům starých nití pomocí námořnického uzlu.
2. Zdvihněte přítlačnou patku.
3. Otočením ručního kolečka směrem od sebe spusťte jehelní tyč do nejnižší polohy. Opatrně tahejte za nitě, dokud uzlíky neproklouznou očky jehel a očky chapačů.



ODŘEZ NITĚ

Roztřepené koncečky nití mohou způsobovat potíže při navlékání jehly. Ved'te nit pod odřez nitě. Poté otočte ručním kolečkem směrem k sobě, viz obrázek. Nítě se snadno odříznou a nebudou mít roztřepené koncečky.

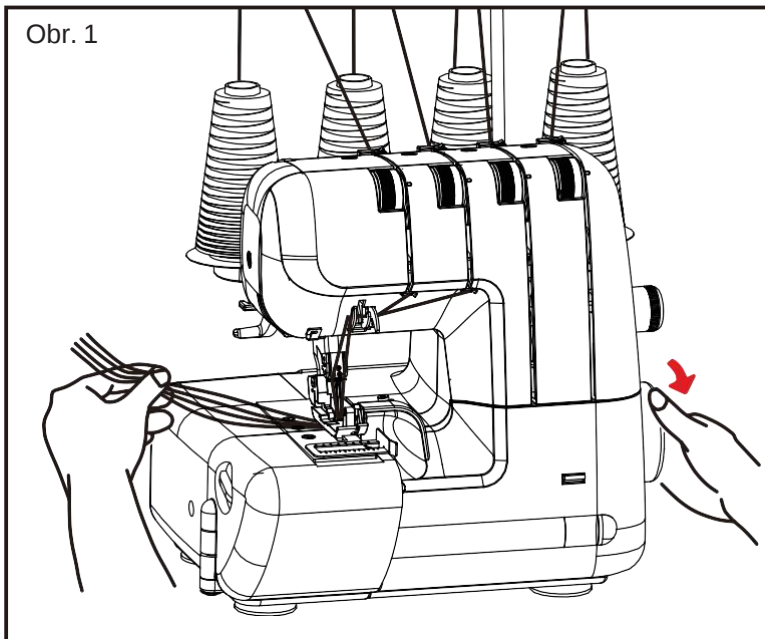


ZKUŠEBNÍ ŠITÍ OVERLOCKOVÝCH STEHŮ

Po navlečení šicího stroje vezměte kousek látky, kterou budete šít, a proveďte následující zkoušku.

1. Jemně potáhněte všechny nitě vlevo a spusťte přítlačnou patku. Několikrát otočte ručním kolečkem směrem k sobě a zkontrolujte, zda se stehy správně formují.

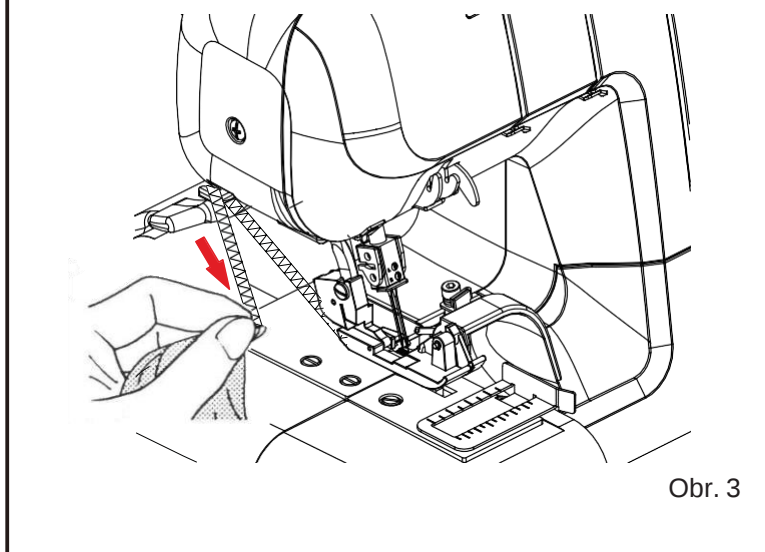
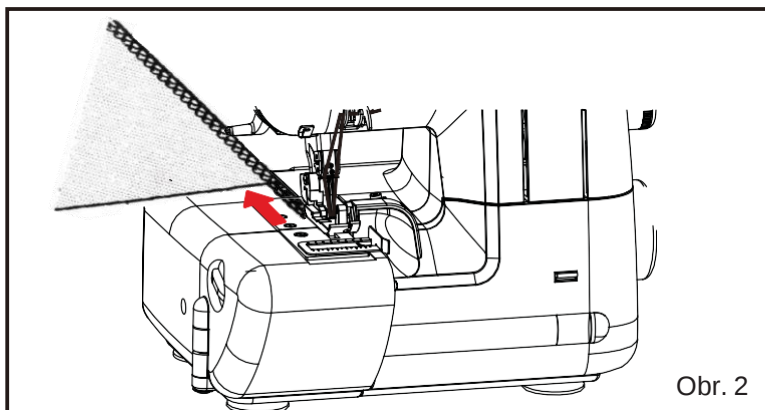
Obr. 1

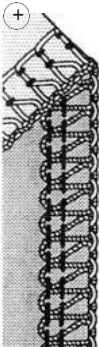
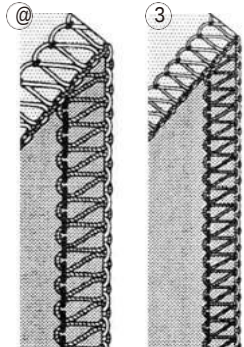
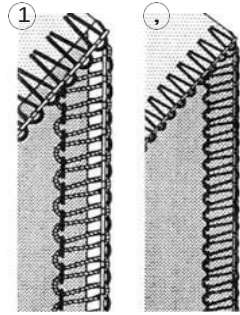
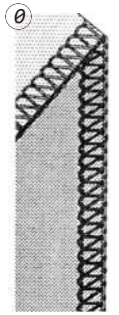
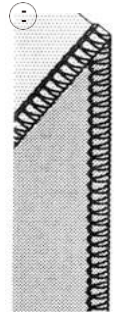
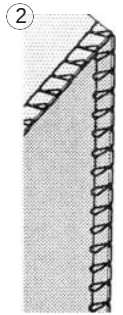
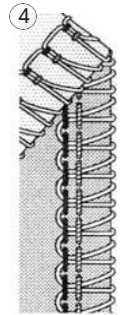
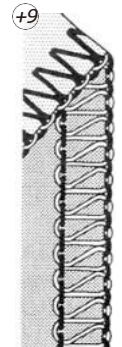
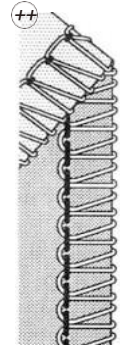


2. Začněte šít nízkou rychlostí a ved'te zkušební látku pod přítlačnou patku jemným zatlačením dopředu. (Toto je možné provést se spuštěnou patkou u většiny látek kromě silných materiálů.)

Netahejte za látku. Šicí stroj látku automaticky posunuje.

3. Na zkušebním kousku látky zkontrolujte napětí nití (viz strana 17).
4. Na konci látky snižte rychlost šicího stroje a jemně potáhněte látku dozadu. Za látkou ještě ušijte 5 až 6 cm stehů.
5. Odřízněte nit pomocí odřezu na bočním krytu nebo ji odstříhněte nůžkami.



Počet nití		4	3							3	2		
Šířka odřezu		-6-	6		4-	-5-	4	4-6		6	-6-		4-6
Jehla		Levá a pravá	Levá	Pravá	Levá	Pravá	Pravá			Levá a pravá	Levá		Pravá
Stehový prst		O	O	O	O	O				O	O	O	
Dvounitný konvertor										O	O	O	O
Napětí nití	Nit levé jehly	-4-	-4-	—	0-	—	—	—	—	-4-	0-	-4-	—
	Nit pravé jehly	-4-	—	-4-	—	-4-	-4-	-4-	-4-	-4-	—	—	—
	Nit horního chapače	-4-	-4-	-4-	-4-	-4-	-4-	-4-	-4-	—	—	—	—
	Nit dolního chapače	-4-	-4-	-4-	7-	7-	-0-	-4-	-4-	0-	-4-	0-	1-
Volič délky stehu		2,5 - 3,5	2,5 - 3,5		3 - 5		2 - 2,5	*-R-	*-P-	2,5 - 3,5	2,5 - 3,5	2 - 3,5	1 - 2
Č. obr.													
				Plochý šev		Úzký šev		Rolovaný lem	Pikotový steh	Super pružný steh			Rolovaný lem
Strana		17			23		16			15	15, 17		15, 16, 23

* Pokud ovladač délky stehu Vašeho šicího stroje nemá R nebo P, nastavte ovladač napětí dolního chapače na 7 - 9 a volič délky stehu na 1 - 2 (pro rolovaný lem) nebo 3 - 4 (pro pikotový steh).

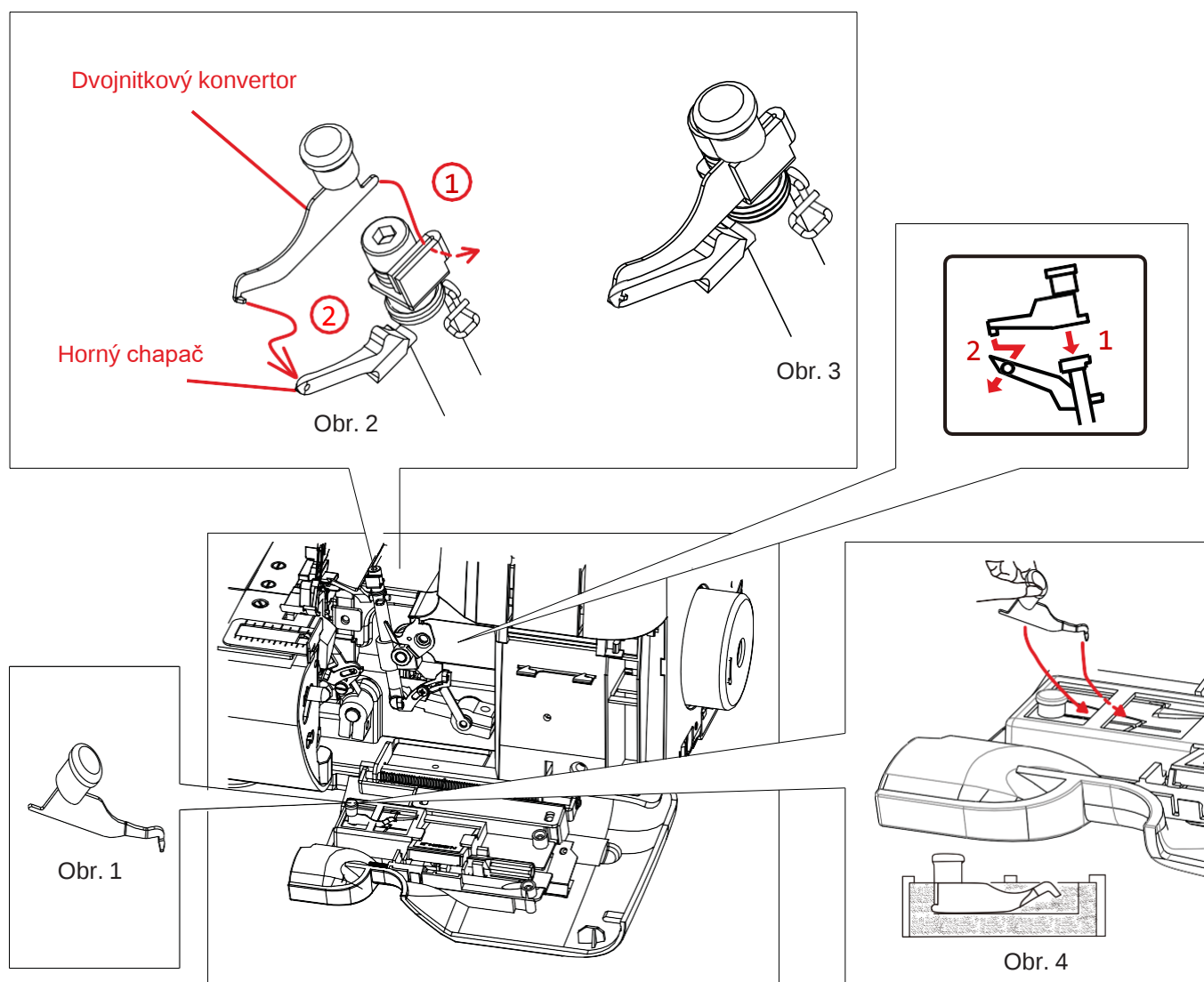
Poznámka:

Výše uvedená nastavení napětí nití a šířky odřezu jsou obecná. V mnoha případech je nutné tato nastavení mírně upravit, dosáhnete tak lepších výsledků.

1. Nastavte šířku odřezu pomocí příslušného ovladače (viz strana 18).
2. Pokud šijete slabý nebo naopak silný materiál, upravte napětí nití.
3. Snižte napětí, pokud šijete silnou nití.
4. Nesprávné nastavení napětí nití je často příčinou vynechávání stehů, V takovém případě upravte napětí nití.
5. Nastavení napětí nití je obtížné, pokud je jehla nesprávně nastavená. Před samotným šitím vždy proveďte test na zkušební kousku látky a případně upravte nastavení.

TŘÍINITNÝ OVERLOCK S JEDNOU JEHLOU

Navlečením pouze LEVÉ jehly dosáhnete šířky stehu 6 mm; navlečením pouze PRAVÉ jehly dosáhnete šířky stehu pouze 3,8 mm.



KONVERZE NA DVOUNITNÉ POUŽITÍ

Pro převod na dvounitné šití nejdříve otevřete přední kryt a pracovní stolek a zdvihněte jehlu do nejvyšší polohy otáčením ručního kolečka směrem k sobě. Vyjměte pravou jehlu a použijte pouze levou jehlu.

Nepoužívanou jehlu zapíchněte do jehelníčku.

Vytáhněte konvertor podle obrázku 1.

Nasaďte dvounitný konvertor na horní chapač podle obrázků 2 a 3.

Pokud konvertor nepoužíváte, zasuňte jej dolů podle obrázku 4.

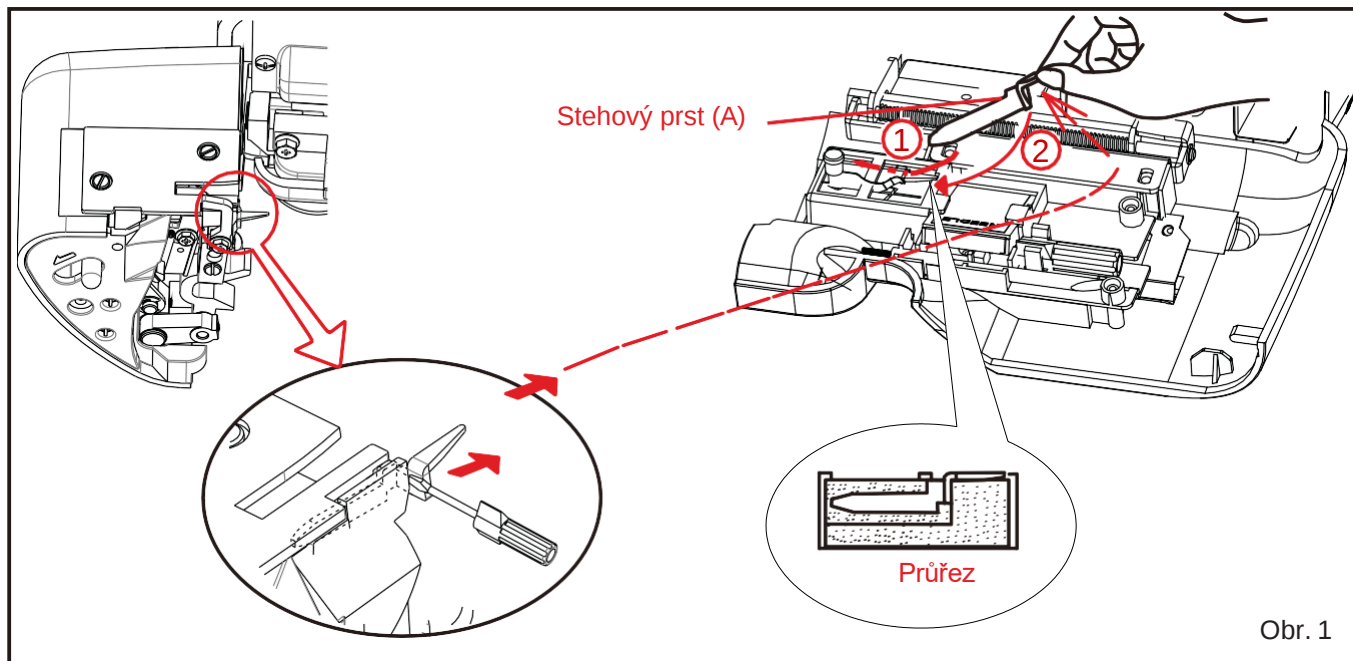
ÚZKÝ A ROLOVANÝ LEM, PIKOTOVÝ STEH

Úzký overlockový šev a rolovaný lem jsou ideální pro použití na tenkých materiálech, jako je žoržet, krep, hedvábí apod. Pikotový steh můžete použít při šití jemných "šátkových" látek. Tyto stehy nejsou vhodné k šití pevných nebo těžkých látek.

1. Zdvihněte přítlačnou patku.
2. Otevřete boční kryt a pracovní stolek.
3. Pomocí šroubováku odstraňte stehový prst ze stehové desky a dejte jej do sáčku s příslušenstvím.
4. Nastavte šicí stroj podle pokynů uvedených na straně 17.

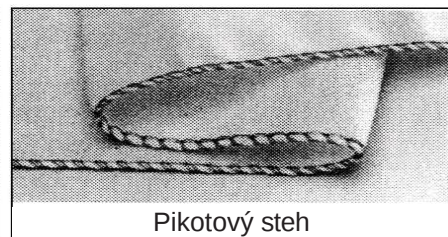
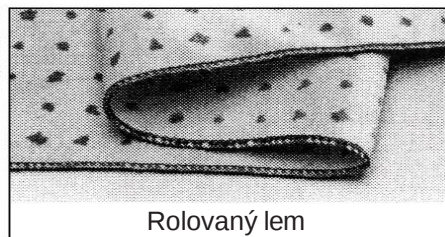
POZNÁMKA:

1. K dosažení ideálního provedení švů je nutné používat doporučené nitě.
2. Po dokončení šití vraťte stehový prst na své místo. Zasuňte jej dolů až nadoraz (viz obr. 1).
- 3.



DOPORUČENÁ NIT

	Úzký overlockový šev	Rolo vaný lem	
		Se třemi nitěmi	Se dvěmi nitěmi
Nit jehly	Polyester, nylon, hedvábí č. 50 - 100	Nylon č. 100	
Nit horního chapače	Polyester, nylon, hedvábí č. 50 - 100; silný nylon (méně pružný)		-----
Nit dolního chapače		Silný nylon (méně pružný)	

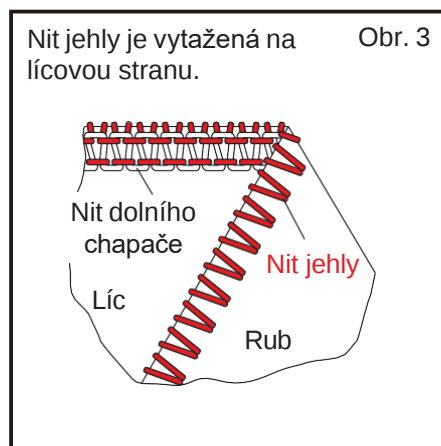
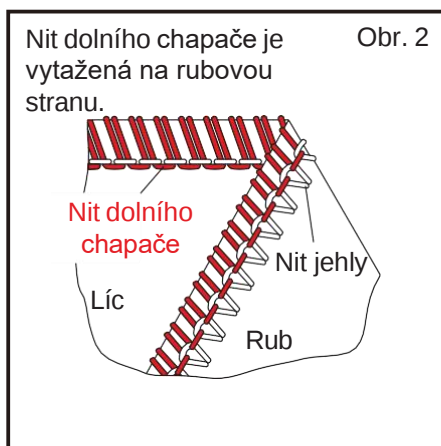
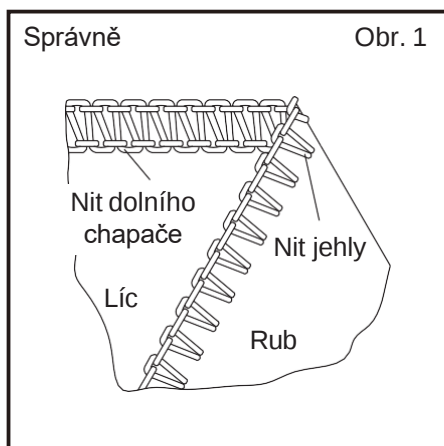


NASTAVENÍ NAPĚTÍ NITÍ

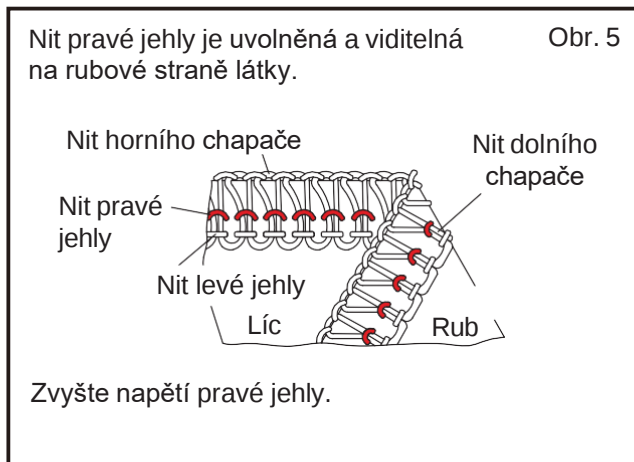
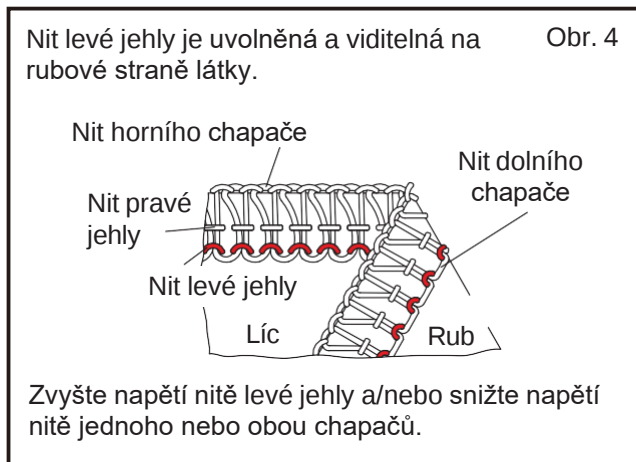
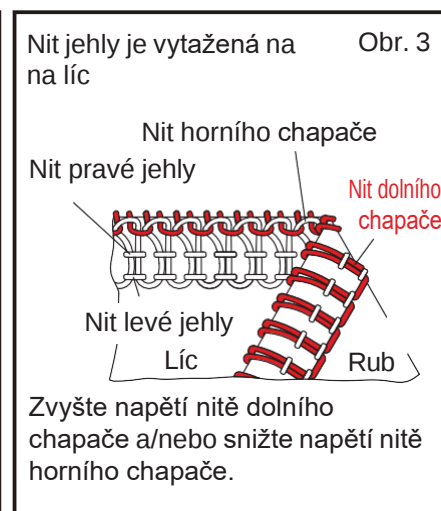
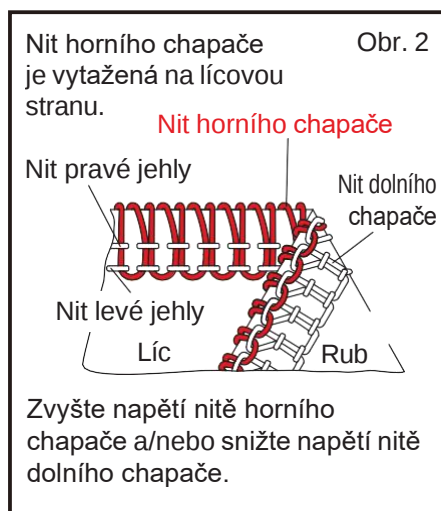
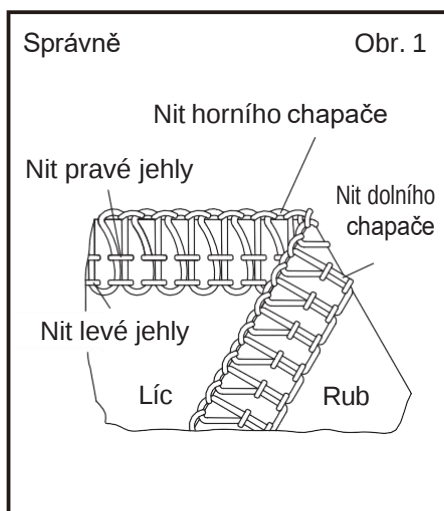
Otočením ovladače napětí na vyšší hodnotu zvýšíte napětí nitě.
Otočením ovladače napětí na nižší hodnotu snížíte napětí nitě.
Každou provedenou změnu napětí nejprve vyzkoušejte na zvláštním kousku látky, kterou pak budete šít.



DVOUNITNÉ POUŽITÍ



ČTYŘNITNÉ POUŽITÍ

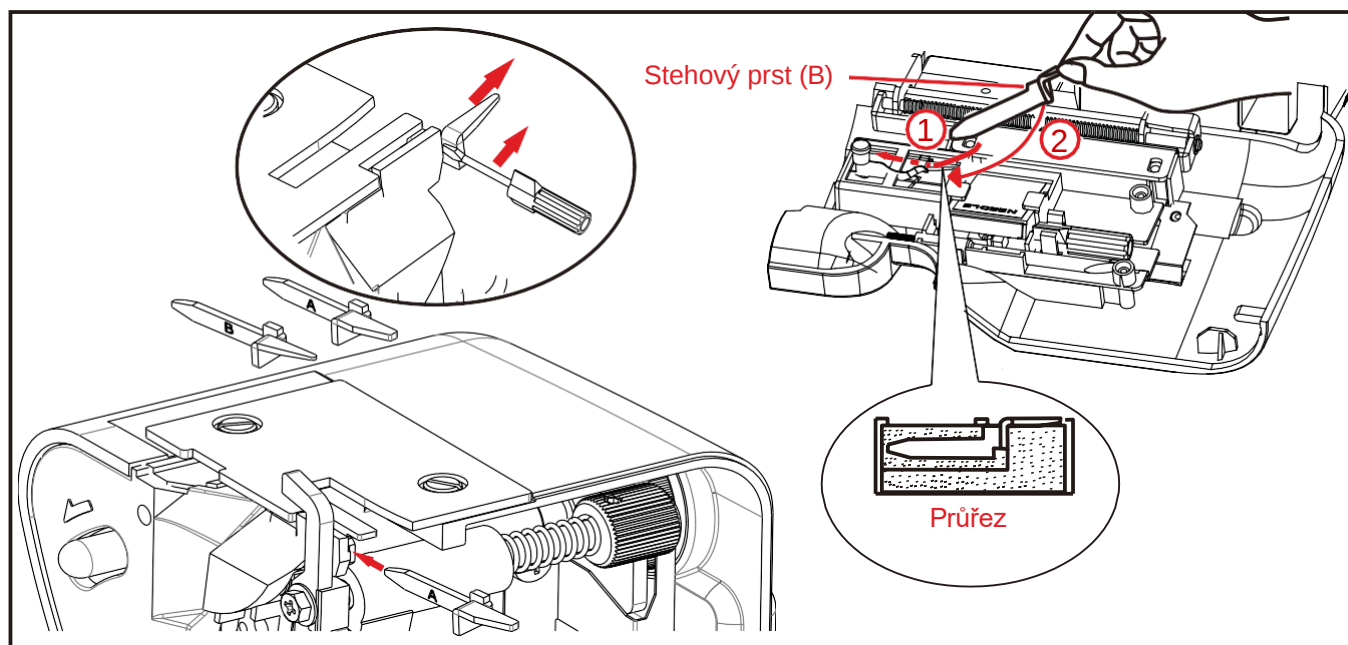
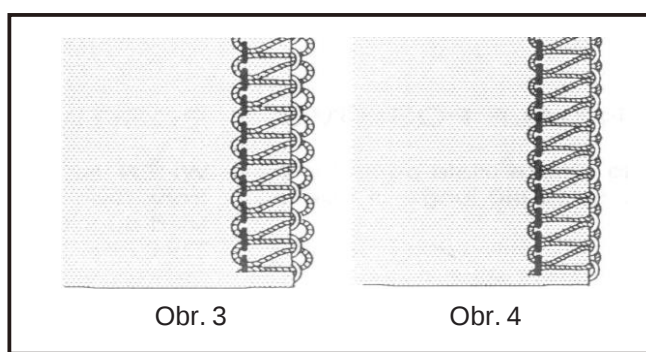
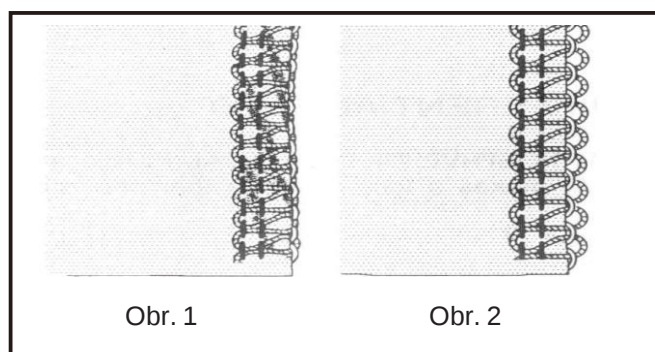
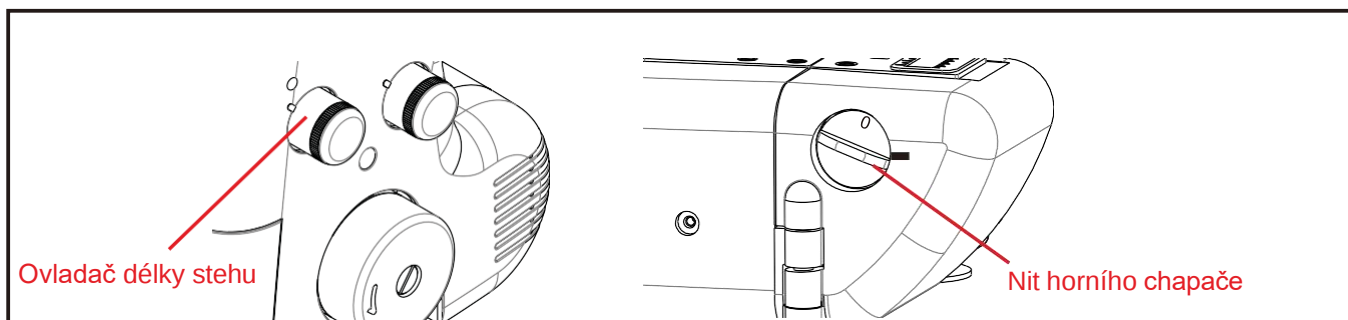


NASTAVENÍ DÉLKY STEHU

Otáčejte voličem délky stehu, dokud se neobjeví požadovaná hodnota délky stehu.
Čím vyšší číslo, tím delší steh. Lze nastavit délku stehu v rozmezí od 1 do 5 mm.

NASTAVENÍ ŠÍŘKY ODŘEZU

Šířku odřezu lze nastavit v rozmezí od 4 do 7 mm jednoduše otočením příslušného ovladače, a to v závislosti na druhu šité látky. Šířka odřezu je standardně nastavená na 6 mm již z výroby. Nastavte ovladač šířky odřezu na hodnotu "5", pokud se okraje látky při šití vlní (viz obr. 1). Nastavte ovladač šířky odřezu na hodnotu "7", pokud smyčky přecházejí přes okraj látky (viz obr. 2).

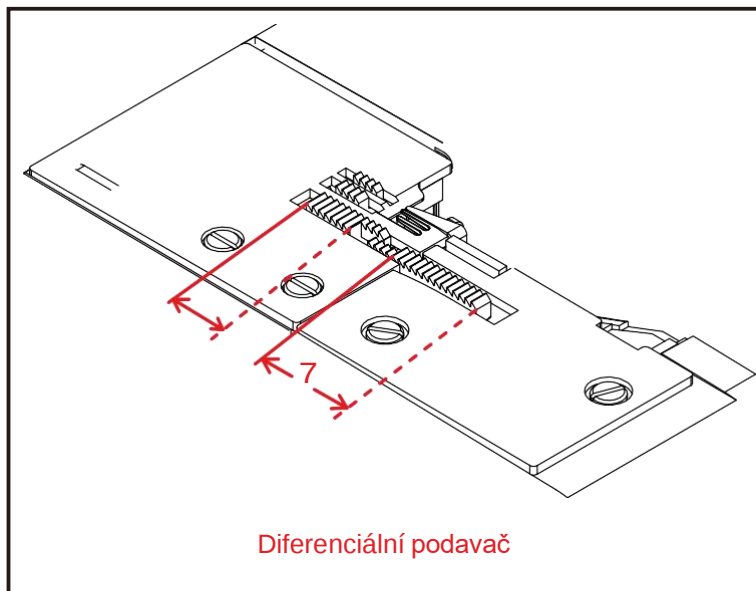


Stehový prst (B)

Smyčky stehu mohou přecházet přes okraj látky, pokud šijete lehký materiál se třemi nitěmi (tedy pouze s pravou jehlou) a s šířkou odřezu nastavenou na 4 až 5 (viz obr. 3). V takovém případě vyměňte stehový prst (A) za stehový prst (B), docílíte tak úhlednějšího stehu (viz obr. 4).

DIFERENCIÁLNÍ PODÁVÁNÍ

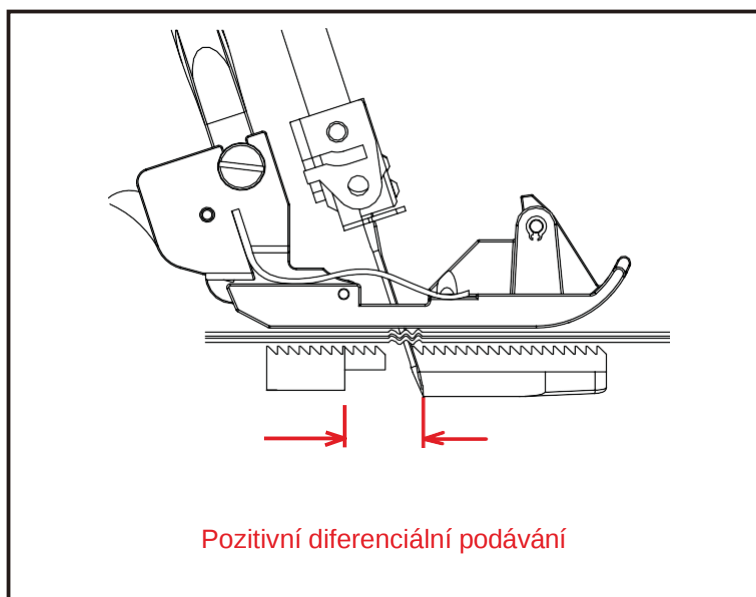
Diferenciální podávání se skládá ze dvou nezávislých podavačů, jednoho předního (A) a jednoho zadního (B). Každý podavač je vybaven individuálním mechanismem podávání, který umožňuje posun materiálu v různém poměru.



Diferenciální podavač

POZITIVNÍ DIFERENCIÁLNÍ PODÁVÁNÍ

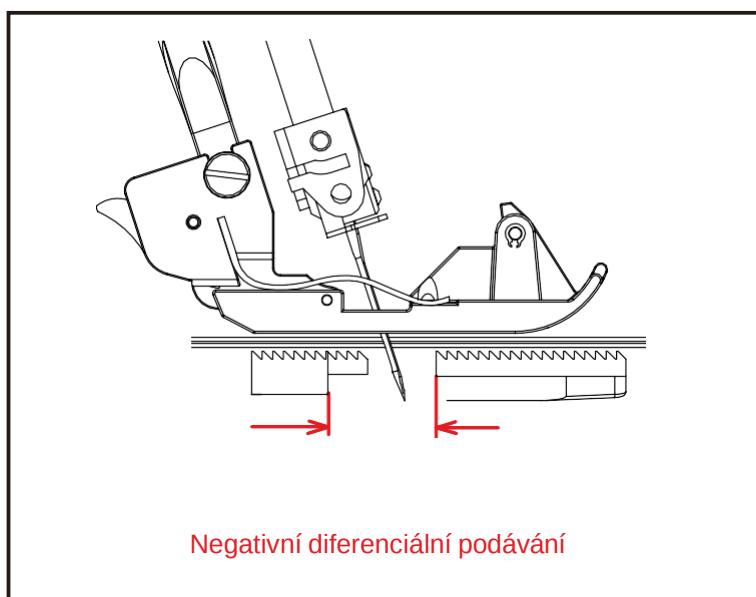
Při nastavení pozitivního diferenciálního podávání vytváří přední podavač (A) delší záběr než zadní podavač (B). Tím dochází ke hromadění materiálu pod přítlačnou patkou pro vyrovnání vlnění látky.



Pozitivní diferenciální podávání

NEGATIVNÍ DIFERENCIÁLNÍ PODÁVÁNÍ

Při nastavení negativního diferenciálního podávání vytváří přední podavač (A) kratší záběr než zadní podavač (B). Tím dochází k napínání materiálu pod přítlačnou patkou a vyrovnání krčení látky.



Negativní diferenciální podávání

NASTAVENÍ DIFERENCIÁLNÍHO PODÁVÁNÍ

Diferenciální podávání jednoduše nastavíte otočením příslušného ovladače v požadovaném směru, viz tabulka níže.

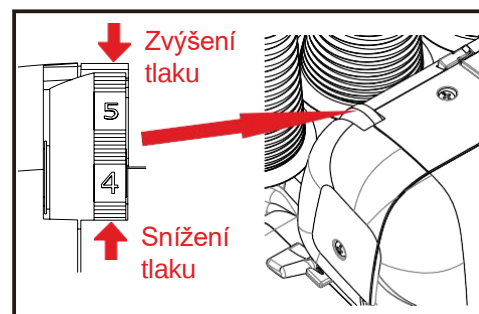
Úpravy lze provádět v rozmezí od 0,7 (negativní efekt) do 2 (pozitivní efekt). Tato nastavení umožní nejlepší poměr podávání. Pro běžné šití by měl být ovladač diferenciálního podávání nastavený na 1. Nastavení diferenciálního podávání lze měnit i v průběhu šití.

EFEKT A POUŽITÍ	TYP PODÁVÁNÍ	NASTAVENÍ	POMĚR PODÁVÁNÍ ZADNÍ : PŘEDNÍ
Švy bez vlnění; nabírání	Pozitivní diferenciální podávání	1 - 2	---+---
Bez diferenciálního podávání	Neutrální podávání	1	---+---
Švy bez řasení	Negativní diferenciální podávání	0,7 - 1	---+---



REGULÁTOR PŘÍTLAKU PATKY

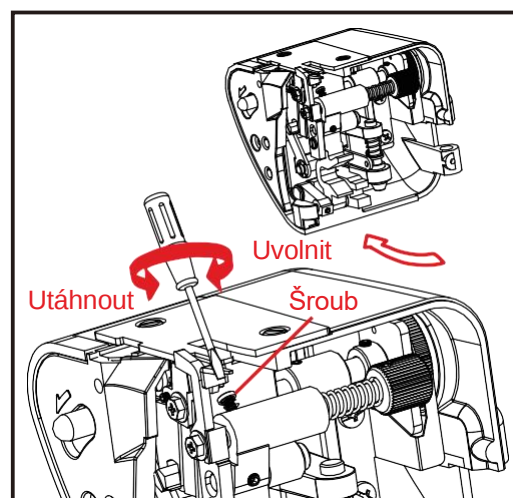
Přítlak patky byl správně nastaven již ve výrobě, proto jej pro většinu běžného šití není třeba měnit. Pokud je úprava nezbytná, otočením regulátoru na vyšší číslo zvýšíte přítlak patky, otočením regulátoru na nižší číslo naopak snížíte přítlak patky.



ŠITÍ VELMI TĚŽKÝCH MATERIÁLŮ NEBO NĚKOLIKA VRSTEV LÁTKY

Na tomto overlocku lze šít širokou škálu různých druhů látek, ale doporučujeme vždy utáhnout vyobrazený šroubek, pokud budete šít velmi těžké materiály nebo několik vrstev látky současně. V takovém případě postupujte obrázku vpravo. Otevřete pracovní stolek.

Pro šití lehkých až středně těžkých látek šroubek uvolněte. V opačném případě by se látka nemusela správně odřezávat. Stroj je na běžné šití nastaven již z výroby.



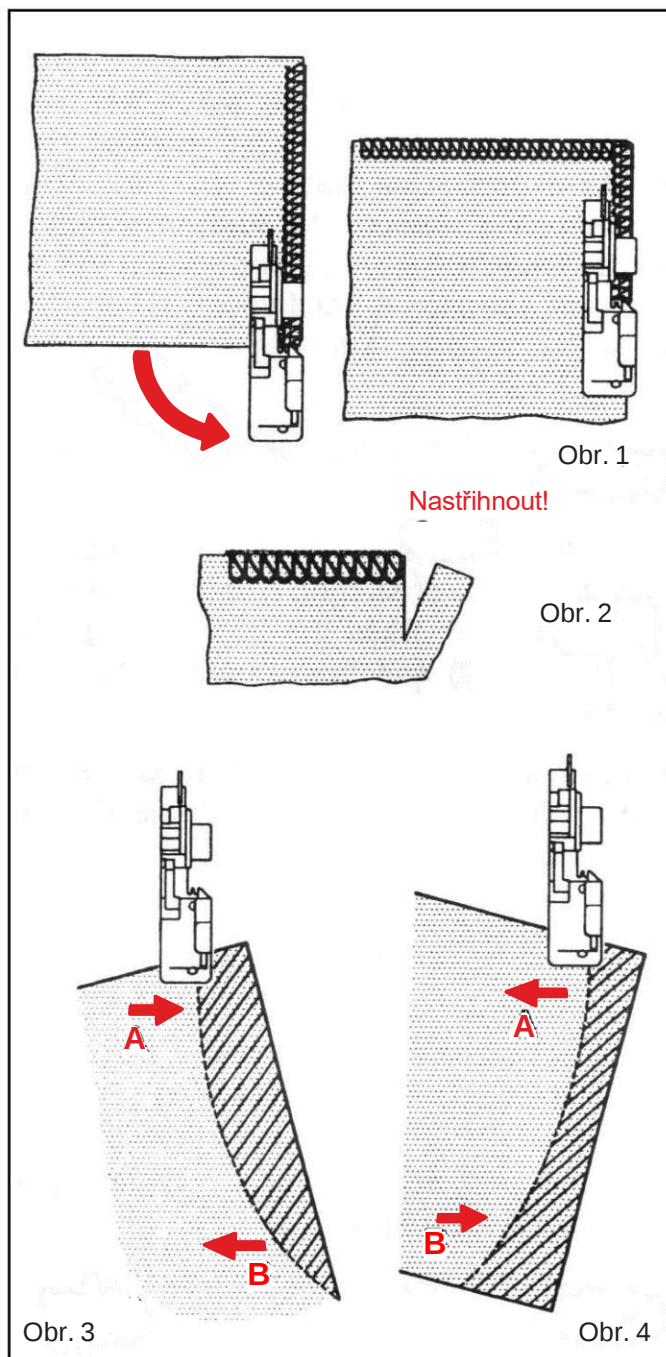
ZÁKLADNÍ TECHNIKY ŠITÍ

OBŠITÍ VNĚJŠÍCH ROHŮ BEZ ODŘEZU NITĚ

1. Když došijete k okraji látky, přestaňte šít a nechte jehlu nad látkou.
2. Zvedněte přítlačnou patku a jemně zatáhněte za řetízek nití, uvolníte tak stehový prst.
3. Otočte látku, spusťte přítlačnou patku a začněte šít v novém směru (viz obr. 1).

POZNÁMKA:

Pokud obšíváte a odřezáváte najednou, nastříhněte látku podél nového stehu do vzdálenosti přibližně 3 cm před otočením látky (viz obr. 2).



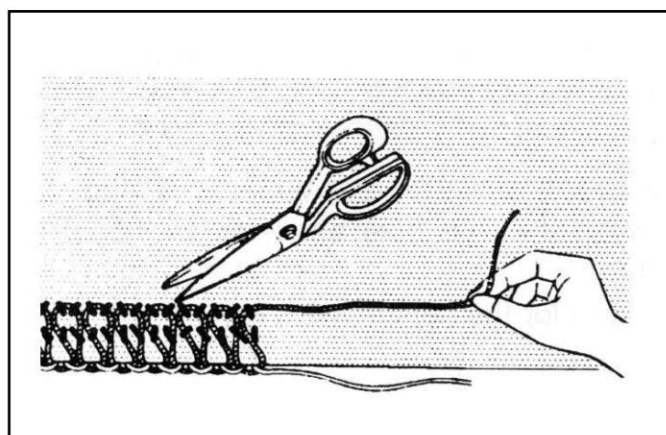
ŠITÍ OBLOUKŮ

Pro vnitřní zakřivení ved'te látku jemně podél jejího okraje pod pravou přední částí přítlačné patky (nebo mírně vlevo), tlačte na bod A ve směru šipky levou rukou a stejně v opačném směru v bodu B pravou rukou (viz obr. 3).

Pro šití vnějších oblouků vložte látku pod přítlačnou patku a šijte podobným způsobem, tlačte však v opačném směru (viz obr. 4).

PÁRÁNÍ STEHŮ

Pokud chcete vypárat již ušité stehy, postupně přestříhnete nit jehly a vytáhnete nitě obou chapačů



ZPEVNĚOVÁNÍ ŠVŮ

Zpevňování můžete použít k zesílení ramen, rukávů nebo bočních švů při sešívání pleteniny. Velmi dekorativně působí šití nitěmi kontrastní barvy. Šicí stroj je vybaven přítlačnou patkou určenou k vedení zpevňovací nitě nebo pásky. Nit či pásku lze vést vpravo nebo vlevo od zpevňovacího stehu. Postupujte následovně:

1. Ved'te "výplň", jako je háčkovací příze, gimpa, vlna, pletací příze nebo stuha, za nitný kolík. Ved'te nit vodiči (1) a (2) a poté vodičem levé jehly (3) (viz obr. 1).
2. Ved'te nit předním nebo zadním otvorem (podle způsobu použití, viz obrázky 2 a 3) do přítlačné patky a dozařadu pod patku.
3. Vložte materiál, který chcete šít. Začněte pomalu šít, dbejte na správné vedení zpevňovací nitě a postupně zvyšujte rychlost.

SEŠÍVÁNÍ RAMEN NEBO PŘÍŠÍVÁNÍ RUKÁVŮ:

Ved'te zpevňovací nit předním otvorem. Ujistěte se, že je při průchodu předním otvorem zafixovaná mezi nitěmi pravé a levé jehly (viz obr. 2).

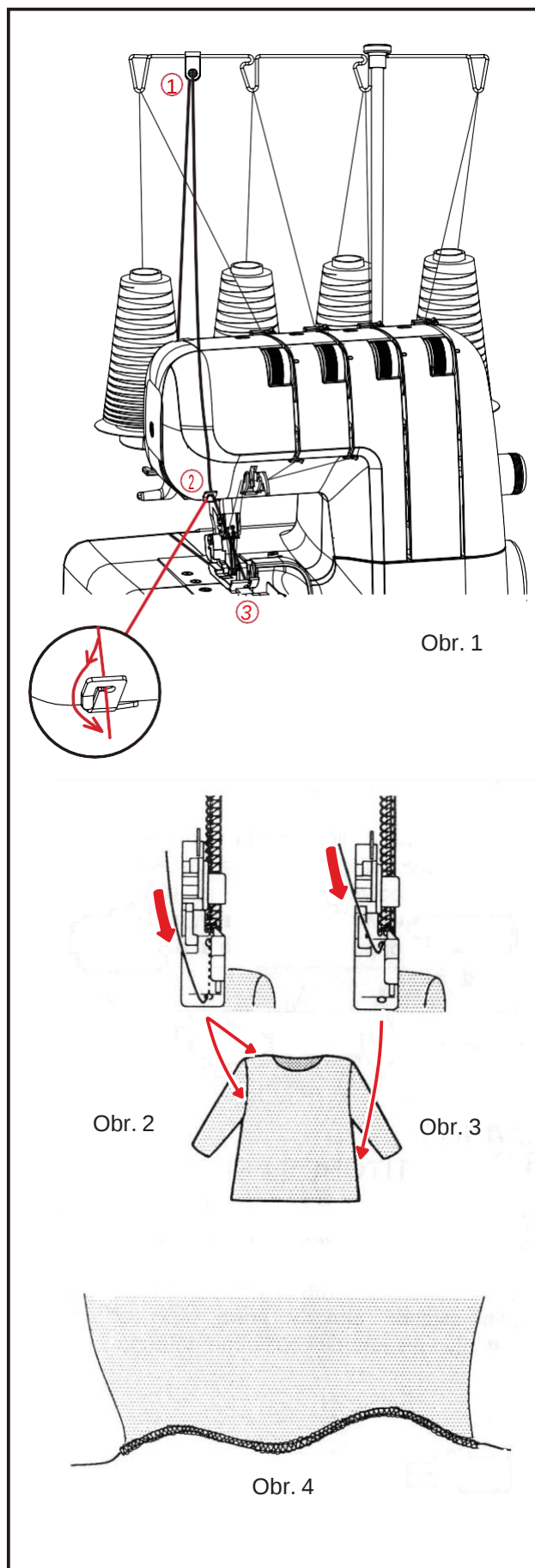
SEŠÍVÁNÍ BOČNÍCH ŠVŮ:

Ved'te nit zadním otvorem a ujistěte se, že prochází vpravo od nitě jehly (viz obr. 3).

PRO DEKORATIVNÍ EFEKTY použijte barevně kontrastní nit a ved'te ji předním nebo zadním otvorem. Je možné také vést každým otvorem jednu nit.

VYTVÁŘENÍ ZVLNĚNÉHO ŠVU SE ZPEVNĚJÍCÍ NITÍ:

Ved'te nit zadním otvorem (viz obr. 4) a ušijte rolovaný lem (viz strana 16). Tímto způsobem můžete například lemovat sukně.



DEKORATIVNÍ EFEKTY

Kromě běžného obnítkování můžete tento šicí stroj používat i pro dekorativní účely, například dekorativní prošívání, sešívání, šití sámků a dekorativní lemování.

Dekorativní prošívání dvěma nebo třemi nitěmi (plochý steh)

Přeložte látku podél linie, kterou chcete prošít. Šijte přes přeložený okraj, aniž byste okraj odřízli (viz obr. A).

Rozložte látku, protáhněte nitě na rubovou stranu a rozžehlete švy.

Ještě hezčího výsledku dosáhnete, pokud pro dolní chapač použijete nit určenou k šití knoflíkových dírek nebo vyšívání.

Sešívání pomocí dvou nebo tří nití (plochý steh)

Složte dva kusy látky rubovou stranou k sobě a obšijte kolem okraje. Rozložte sešitou látku a rozžehlete šev. Pokud použijete různobarevné látky, dosáhnete tak efektu "patchwork".

Šití sámků třemi nitěmi

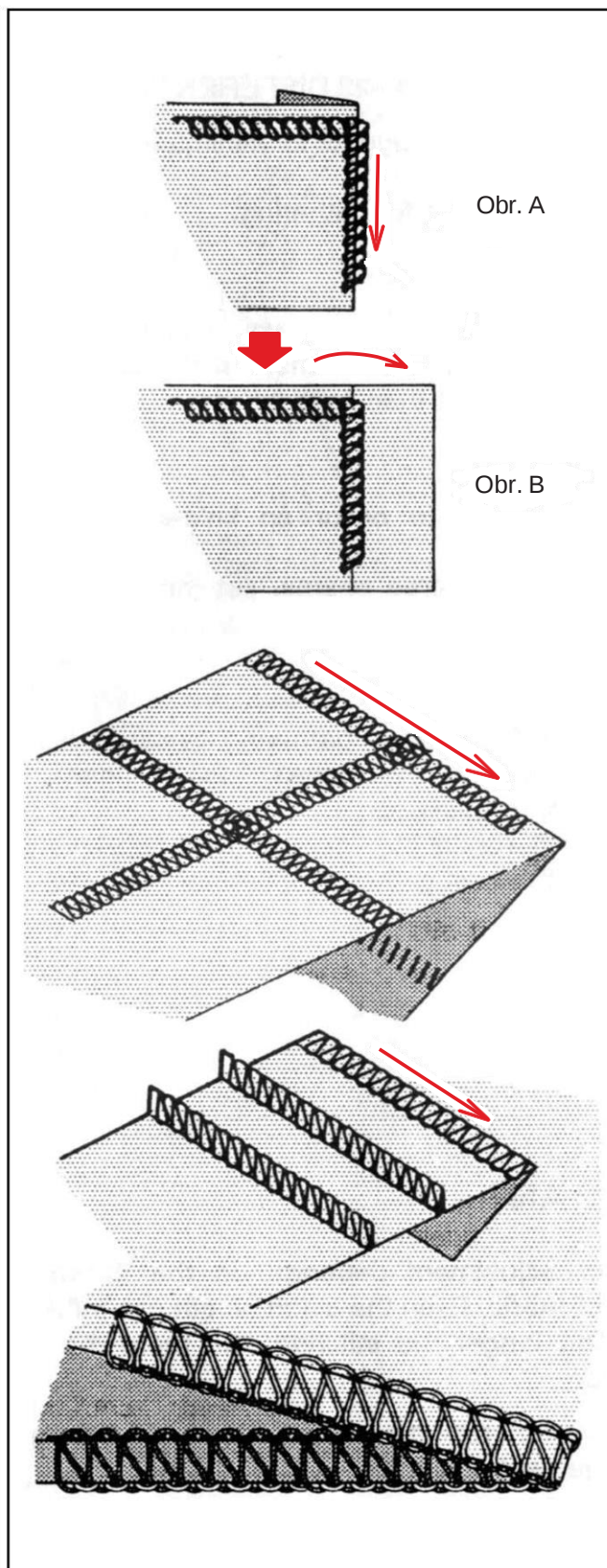
Přeložte látku podél linie, na které chcete vytvořit sámek. Šijte přes přeložený okraj, aniž byste okraj odřízli (viz strana 25). Protáhněte nitě na rub látky a rozžehlete šev.

Dekorativní lemování třemi nitěmi

Pevně uchopte látku oběma rukama olemujte její okraj. Dbejte na to, abyste okraj neodřízli (viz strana 25).

POZNÁMKA:

- * Při použití patky pro slepý steh (volitelné příslušenství) je šití dekorativních stehů snadnější.
- ** Pokud používáte silné nitě, snižte napětí horního chapače.



POUŽITÍ DIFERENCIÁLNÍHO PODAVAČE

Diferenciální podavač slouží k minimalizaci nechtěného řasení a vlnění látky. Je také velmi efektivní při nabírání. Podrobnější informace jsou uvedeny na stranách 19 a 20.

1. Nechtěné řasení

K řasení dochází na vlněných nebo jemných látkách. V takovém případě nastavte ovladač diferenciálního podávání na méně než 1.

2. Vlnění

Vlnění se často objevuje na úpletech nebo pružných látkách. V takovém případě nastavte ovladač diferenciálního podávání na více než 1.

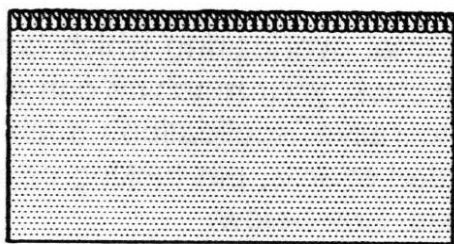
3. Nabírání

Diferenciální podavač usnadňuje nabírání u lehkých látek. Lze jej použít při vsívání pásků u kalhot, nabírání rukávů, šití kanýrů apod. V takovém případě nastavte ovladač diferenciálního podávání mezi 1,5 a 2. Dosáhnete tak při nabírání nejlepšího výsledku.

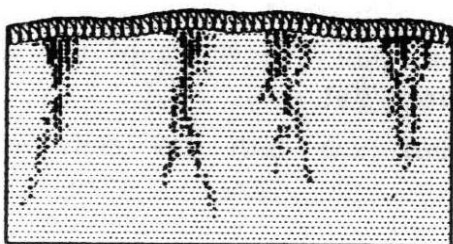
DŮLEŽITÉ

Přesné nastavení diferenciálního podávání závisí na síle a pružnosti látky. Nastavení může ovlivnit také délka stehu. Čím delší jsou stehy, tím více látky se nabere.

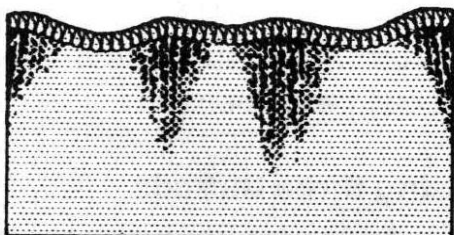
Před samotným šitím vždy vyzkoušejte nastavení šicího stroje na kousku látky.



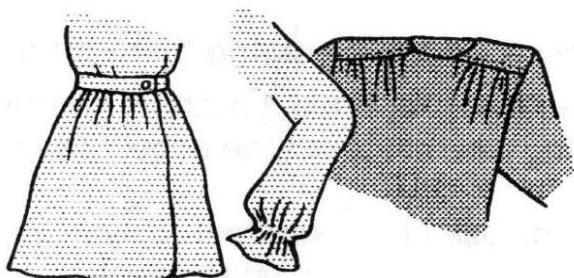
Šev bez vlnění nebo řasení



Nechtěné řasení



Vlnění



Nabírání

3. PÉČE A ÚDRŽBA

VÝMĚNA HORNÍHO NOŽE

Jakmile se horní nůž ztupí, vyměňte jej. Náhradní nůž je součástí příslušenství.

POZNÁMKA:

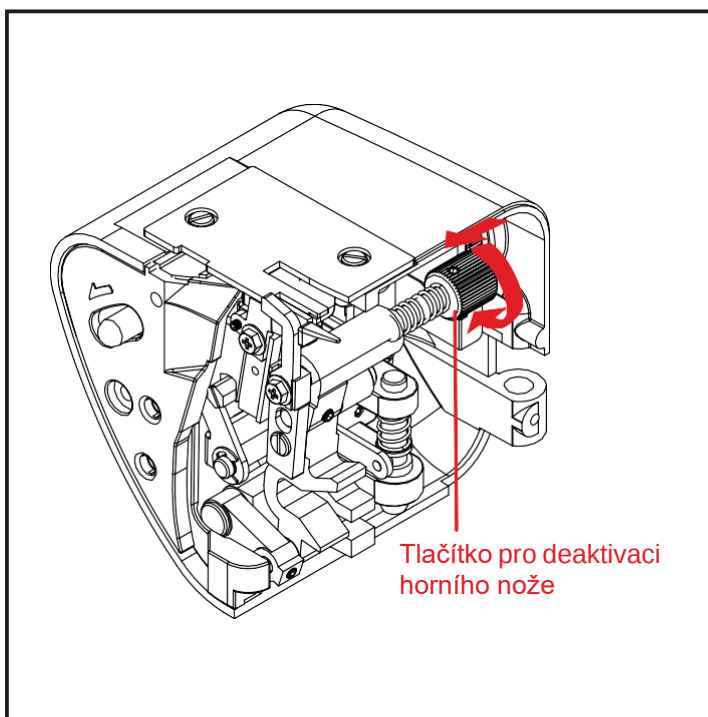
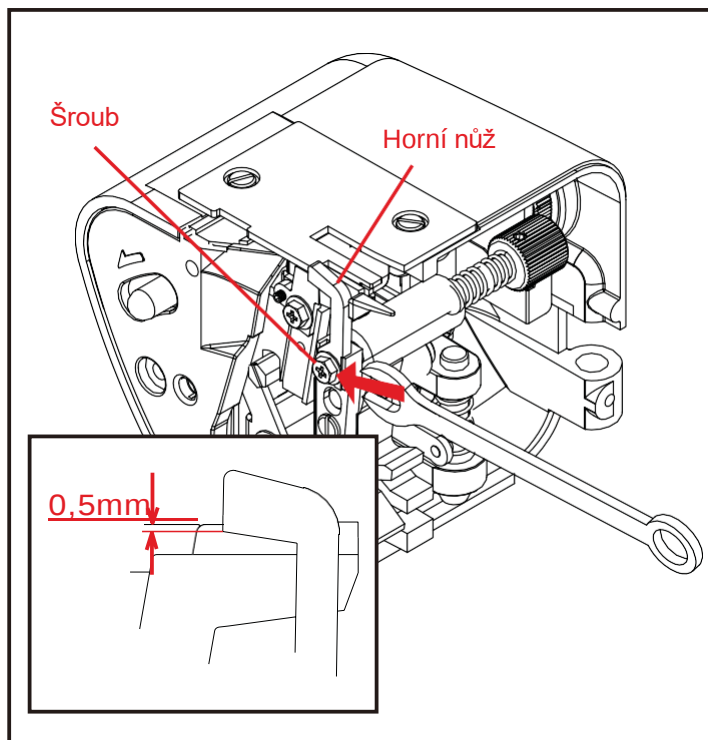
Spodní nůž není třeba vyměňovat, protože je vyroben ze speciální tvrzené slitiny.

PŘED PŘISTOUPENÍM K NÁSLEDUJÍCÍM ČINNOSTEM NEJPRVE VYTÁHNĚTE ZÁSTRČKU NAPÁJECÍHO KABELU ZE ZÁSUVKY.

1. Uvolněte šroubek a vyjměte horní nůž.
2. Zavřete pracovní stolek. Otáčením ručního kolečka směrem k sobě spusťte pohyblivé rameno horního nože do nejnižší polohy. V této poloze nasadte horní nůž a upevněte jej šroubem. Ujistěte se, že se hrana horního nože nachází cca 0,5 mm pod povrchem spodního nože.

DEAKTIVACE HORNÍHO NOŽE

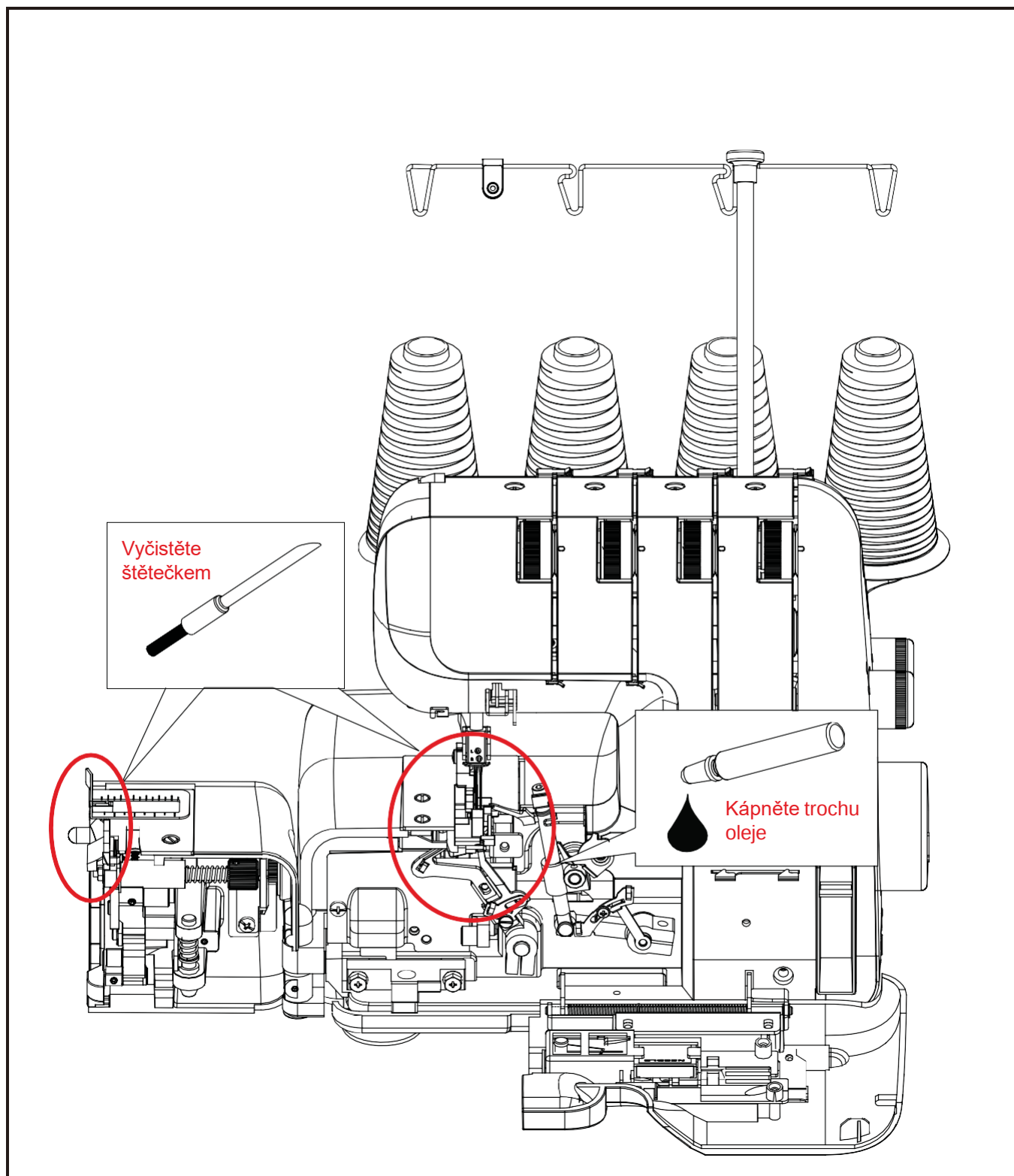
Pokud chcete šít bez odřezu látky, otevřete pracovní stolek a deaktivujte horní nůž stisknutím tlačítka pro deaktivaci horního nože. Ujistěte se, že okraj látky není širší než zvolená šířka stehu. V opačném případě by mohlo dojít k poškození horního chapače a jehly.



ČIŠTĚNÍ A MAZÁNÍ

Šicí stroj je pro hladký chod nutné pravidelně čistit a mazat. **NEJDŘÍVE ODPOJTE ŠICÍ STROJ OD ELEKTRICKÉ SÍTĚ VYTAŽENÍM NAPÁJECÍHO KABELU ZE ZÁSUVKY.**

1. Otevřete boční kryt a pracovní stolek. Pomocí dodaného štětečku odstraňte nahromaděný prach a zbytky nití.
2. Naneste několik kapek oleje na mazací body označené šipkou.
VŽDY POUŽÍVEJTE POUZE VYSOCE KVALITNÍ OLEJ PRO ŠICÍ STROJE.



4. ODSTRANĚNÍ DROBNÝCH ZÁVAD

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVA
Nepřesné stehy	1. Nesprávné napětí nitě (nití). 2. Nesprávná velikost jehly. 3. Nesprávné navlečení. 4. Tahání za látku. 5. Uvolněná přitlačná patka.	1. Upravte napětí nitě (nití). 2. Zvolte správnou velikost jehly pro danou nit a látku. 3. Znovu navlékněte šicí stroj. 4. Netahejte za látku; vedte ji jemně. 5. Nasaďte správně přitlačnou patku.
Zlomená jehla	1. Tahání za látku. 2. Nesprávná velikost jehly. 3. Nesprávně nasazená jehla. 4. Uvolněná přitlačná patka.	1. Netahejte za látku; vedte ji jemně. 2. Zvolte správnou velikost jehly pro danou nit a látku. 3. Správně nasaďte jehlu. 4. Nasaďte správně přitlačnou patku.
Nechtěné řazení látky	1. Nesprávné napětí nitě (nití). 2. Ohnutá nebo tupá jehla. 3. Nesprávné nastavení diferenciálního podavače.	1. Upravte napětí nitě (nití). 2. Nasaďte novou jehlu. 3. Nastavte na méně než "1".
Vlnění látky	Nesprávné nastavení diferenciálního podavače.	Nastavte podavač na "1" nebo vyšší hodnotu (u pleteniny).
Vynechávání stehů	1. Nesprávné navlečení. 2. Nesprávná velikost jehly. 3. Ohnutá nebo tupá jehla. 4. Nesprávně nasazená jehla.	1. Znovu navlékněte šicí stroj. 2. Zvolte správnou velikost jehly pro danou nit a látku. 3. Nasaďte novou jehlu. 4. Správně nasaďte jehlu.
Nit se trhá	1. Nesprávné navlečení. 2. Ohnutá jehla. 3. Příliš vysoké napětí nitě (nití). 4. Nesprávně nasazená jehla. 5. Zamotaná cívka nitě. 6. Držák nití není zcela vytažený.	1. Znovu navlékněte šicí stroj. 2. Nasaďte novou jehlu. 3. Upravte napětí nitě (nití). 4. Správně nasaďte jehlu. 5. Správně nasaďte cívku nitě. 6. Zcela vytáhněte držák nití.

5. LIKVIDACE / ZÁRUKA / SERVIS / VÝROBCE

LIKVIDACE



Zařízení s nebezpečnou závadou okamžitě zlikvidujte a ujistěte se že jej již nelze použít.
Nevyhazujte přístroj v žádném případě do normálního domovního odpadu.

Na tento produkt se vztahuje evropská směrnice 2012/19/EU.

Zlikvidujte šicí stroj prostřednictvím zařízení schváleného pro likvidaci odpadu nebo v rámci likvidace komunálního odpadu.

Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se obraťte na svého komunálního likvidátora odpadu.

Všechny obalové materiály zlikvidujte v souladu s ekologickými normami.

Prosím uchovávejte obal na šicí stroj! Jednak je vhodný pro skladování vašeho šicího stroje a budete jej potřebovat při zaslání šicího stroje do opravy. Nejvíce škod se stává, je-li šicí stroj při transportu špatně zabalený.

Záruka

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

Na tento výrobek dostáváte 2 letou záruku od data nákupu. V případě nedostatků tohoto výrobku máte vůči prodejci výrobku zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena zárukou, kterou uvádíme dále.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná plynout datem nákupu. Pokladní stvrzenku si dobře uložte. Tento dokument je třeba jako doklad o koupi.

Pokud se do dvou let od data zakoupení tohoto výrobku projeví vada materiálu nebo zpracování, podle našeho uvážení výrobek bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka předpokládá, že vadný spotřebič a doklad o koupi (účtenka) budou předloženy během dvouleté lhůty a že bude předložen stručný písemný popis, o jakou vadu se jedná a kdy se projevila. Je-li závada kryta naší zárukou, obdržíte od nás zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačíná plynout nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky v případě závad

Záruční lhůta se záručním plněním neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Případné škody a závady, které se u spotřebiče vyskytnou ihned při koupi, je třeba ohlásit ihned po vybalení. Opravy, které se vyskytnou po uplynutí záruční lhůty, jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben podle přísných kritérií směrnic o kvalitě a před dodáním byl svědomitě otestován.

Záruční plnění platí pro případ vady materiálu nebo výroby. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto mohou být považovány za díly podléhající opotřebení, ani na poškození rozbitných dílů – například spínačů, akumulátorů nebo částí ze skla.

Tato záruka propadá, bude-li výrobek poškozen, používán v rozporu s určením nebo nesprávně udržován. K použití výrobku v souladu s jeho určením je nutné přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Účelům použití a jednání, od kterých návod k použití odrazuje nebo před kterými varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout. Výrobek je určen pouze k soukromým účelům a není určen k řemeslnickému nebo průmyslovému použití. Při použití v rozporu s účelem výrobku a při nesprávném zacházení, při použití násilí a při zásazích do spotřebiče, které provede jiná osoba než naše autorizovaná servisní pobočka, záruka zaniká.

Zpracování v případě záručního nároku

Aby bylo zajištěno rychlé zpracování vaší záležitosti, dodržujte následující pokyny:

- Pro všechny dotazy mějte jako doklad o koupi připravenou pokladní stvrzenku a katalogové číslo výrobku (například IAN 12345)
- Katalogové číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku, gravírování, na titulním listu vašeho návodu k použití (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně spotřebiče.
- Pokud by se vyskytly chyby funkce nebo jiné nedostatky, obraťte se nejdříve telefonicky nebo e-mailem na dále uvedené servisní oddělení.
- Výrobek označený jako vadný pak můžete bezplatně zaslat na adresu, kterou vám sdělí servisní oddělení; k zásilce přiložte doklad o koupi (pokladní stvrzenku) a uveďte, v čem spočívá závada a kdy se vyskytla.

Na stránkách www.lidl-service.com si můžete bezplatně stáhnout tuto příručku, videa o produktu a software a řadu dalších položek.



Číslo servisu

Tento návod nelze brát v úvahu u všech možných použití.

Potřebujete-li více informací nebo radu ohledně potíží nezmiňovaných nebo příliš stručně řešených v tomto návodu kontaktujte prosím servisní podporu na čísle: 00800 333 00 777 (zdarma)

Řádně uschovejte tento manuál a při změně uživatele jej spolu se strojem předejte dále.

Servisní adresa

CROWN Service Center
technikhall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
DE-63128 Dietzenbach
NĚMECKO

Telefon: 00800 333 00 777

E-mail: service-cz@veritas-sewing.com

IAN: 414402_2201

Výrobce

Nezapomeňte prosím, že následující adresa není adresa servisu. Nejdříve kontaktujte výše uvedené centrum služeb.

Crown Technics GmbH
Turmstraße 4
DE-78467 Konstanz
NĚMECKO

[illegible]

[illegible]

**Čistý člověk**

Zlikvidujte předmět vhodným způsobem.

**Triman**

Recyklovatelný obal nebo výrobek

**Touto stranou nahoru**

Obal se musí vždy přepravovat, manipulovat s ním a skladovat tak, aby šipky směřovaly nahoru.

**Udržujte v suchu**

Chraňte před deštěm a vlhkostí.

**Křehké, manipulujte s nimi opatrně**

Zboží uvnitř je křehké a nesmí se poškodit.

**Počet recyklací**

Plastové sáčky, kbelíky, lahve s dávkovači mýdla, plastové trubky, fólie

**Nebezpečí udušení**

Tenká fólie může uvíznout v ústech a nose a bránit dýchání.

**Žádné hračky**

Sáček uchovávejte mimo dosah kojenců a malých dětí. Nepoužívejte v kolébkách, dětských postýlkách, kočárcích nebo v blízkosti dětí.

Servisní adresa

CROWN Service Center
technikall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
DE-63128 Dietzenbach
NĚMECKO

Telefon: 00800 333 00 777

E-mail: service-cz@veritas-sewing.com

IAN 414402_2201